Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 103 (1985)

Heft: 196

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halbj. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 62 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 196 – 3265

Bern, Samstag, 24. August 1985 — 103. Jahrgang
Berne, samedi, 24 août 1985 — 103e année

No 196 – 24. 8. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève, Jura.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juli 1985 – Structure du commerce extérieur de la Suisse en juillet 1985.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (3650)

Gemeinschuldner: **Stampfli Franz**, geb. 23. September 1935, von Aeschi SO, Monteur, Hohlstrasse 415, 8048 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. September 1985.

8048 Zürich, den 20. August 1985 — Konkursamt Altstetten-Zürich
Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich

Kt. Zürich (3480[1])

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: **Meier-Hug Wilhelm Edmund**, geb. 1. Juni 1932, von Bülach ZH, wohnhaft gewesen Dorfstrasse 226, 8247 Flurlingen, mit letztem Aufenthalt im Restaurant Hörnli, 9064 Hundwil.

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

In der Gemeinde Flurlingen ZH:
- Grundregisterblatt 109/Kat. Nr. 1204/Plan 2:
  1 Wohnhaus mit Büro, Assek. Nr. 226, mit 150 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Dorfstrasse, und
- Grundregisterblatt 296/Kat. Nr. 1203/Plan 2:
  1 Schopf, Assek. Nr. 220 sowie 1 Schopf, Assek. Nr. 224, mit 58 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum in der Bregelhueb.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Dezember 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. September 1985; für Dienstbarkeiten: bis 3. September 1985.

8245 Feuerthalen, den 2. August 1985 — Konkursamt Feuerthalen:
F. Johner, Notar

Kt. Zürich (3655)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Firma **Renovationen T + K Ebmatingen AG**, Reparaturen und Renovationen von Türen und Küchen usw., Lohwisstrasse 50, 8123 Ebmatingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster am 15. August 1985 der Konkurs eröffnet worden.

Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

8610 Uster, den 23. August 1985 — Konkursamt Uster:
R. Mathieu, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3651)

Gemeinschuldnerin: **Hwb Heimwerkerbedarf Handels AG**, Handel mit Heimwerker- und Holzprodukten aller Art, mit Sitz in 8405 Winterthur, Kanzleistrasse 57, vorher: Winterthurerstrasse 69, 8472 Seuzach.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 16. September 1985.

Die unter der Nr. 894 480 ausgestellten Grossistenerklärungen werden widerrufen.

8400 Winterthur, den 20. August 1985

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur
Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur
R. Weber, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern (3688)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 31. Mai 1985 verstorbenen **Dubacher Josef**, geboren am 25. April 1921, von Gurtnellen, wohnhaft gewesen Voltastrasse 16, Luzern, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1985.

Eingabefrist: bis 13. September 1985.

Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 20. August 1985 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (3687)

Gemeinschuldner: **Reinhard Marcel**, geb. 1. September 1950, von Kerns OW, Elektromonteur, Kantonsstrasse 44, Horw, früher Guggerhofstrasse 3, Buochs NW.

Konkurseröffnung: 2. August 1985 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 13. September 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 21. August 1985 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Schwyz (3649²)

Gemeinschuldnerin: **Wallana AG**, mit Sitz in 8807 Freienbach, Durchführung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art, Generalvertretungen, Beteiligungen; frühere Inhaberin von Pelzfachgeschäften in:

- Zürich, Nüschelerstrasse 49; Hauptgeschäft
- Zürich, Löwenstrasse 2; Nerzpavillon
- Zürich, Hofwiesenstrasse 350; Neumarkt Oerlikon
- Wädenswil, Seestrasse 95
- Chur, Grabenstrasse 5
- Davos, Promenade 87

und Geschäftsräumen in:

- Zürich, Fellenbergstrasse 272
- Chur, Poststrasse 22
- Freienbach, Kantonsstrasse 36

Datum der Konkurseröffnung: 11. April 1985.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 3. September 1985, 14 Uhr, im Gasthof «Bären», 8832 Wollerau.

Eingabefrist: 24. September 1985.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung die vorhandenen Aktiven, insbesondere das Warenlager, sofort nach Ablauf der Eingabefrist zu verwerten, voraussichtlich durch Detailausverkauf.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, wenn nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 24. September 1985 dagegen beim Konkursamt Höfe schriftlich Einsprache erhebt.

Die Gläubiger selbst können Kaufsangebote innert der nämlichen Frist einreichen.

Die Forderungen sind in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden; Zinsforderungen, die nicht als ausgerechneter Betrag eingegeben werden, werden abgewiesen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 643 492 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

8832 Wollerau, den 19. August 1985 Konkursamt Höfe: Hans Paul Zangerl, Notar

Kt. Solothurn (3634)

Gemeinschuldner: **Christoph Kalt und Partner** (Kommanditgesellschaft), Boningerstrasse 57, 4600 Olten.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Juni 1985.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).

Eingabefrist: bis und mit 13. September 1985 (die Forderungen sind Wert 4. Juni 1985 aufzurechnen).

4600 Olten, den 24. August 1985 Konkursamt Olten-Gösgen Amtshausquai 23, 4600 Olten

Kt. Basel-Stadt (3653)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Femitex AG**, Frankfurt-Strasse 15, Basel, wurde am 8. August 1985 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 24. August 1985 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (3652)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Künzel Martin**, Rössligasse 2, Riehen BS, Inhaber eines Restaurants an der Schmiedgasse 40, Riehen BS, wurde am 15. August 1985 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 24. August 1985 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Appenzell A. Rh. (3685)

Gemeinschuldnerin: **Zahner Heidi**, 1958, von Kaltbrunn SG, in 9427 Wolfhalden, Friedberg 238 (Inhaberin der Einzelfirma Colimex Pilzhandel).

Konkurseröffnung: 15. August 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. September 1985 (Wert 15. August 1985).

Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis längstens 14. September 1985 schriftlich Einspruch beim Konkursamt erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der wenigen Aktiven ermächtigt.

9410 Heiden, den 21. August 1985 Konkursamt Appenzell A. Rh. Bezirk Vorderland

Kt. St. Gallen (3656)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: **Semenov-Habek Vladimir**, wohnhaft Achslenstrasse 24, 9016 St. Gallen.

Konkurseröffnung: 23. Juli 1985.

Die Veröffentlichung betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 600.266 ausgestellten Wust-Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiemit widerrufen.

9004 St. Gallen, den 20. August 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

Kt. Aargau (3682)

Gemeinschuldnerin: **Enrico Cottonaro AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Brugg, Alte Zürcherstrasse, früher mit Zweigniederlassung in Dübendorf.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1985 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. September 1985 (Wert 30. Juli 1985).

5200 Brugg, den 24. August 1985 Konkursamt Brugg

Kt. Aargau (3683)

Gemeinschuldnerin: **Hofer Getrud**, geb. 1951, Spitalangestellte, von Vrin GR, in Brugg, Vorstadt 4.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1985 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. September 1985 (Wert 30. Juli 1985).

5200 Brugg, den 24. August 1985 Konkursamt Brugg

Kt. Aargau (3684)

Gemeinschuldner: **Touring-Garage Willy Sodhöfer**, Inhaber Wilhelm Sodhöfer, geb. 1943, deutscher Staatsangehöriger, Automechaniker, in Auw, Hauptstrasse 315.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1985 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. September 1985 (Wert 30. Juli 1985).

Die vom Gemeinschuldner unter der Nummer 124 769 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

5200 Brugg, den 24. August 1985 Konkursamt Muri, 5200 Brugg

Kt. Aargau (3657)

Gemeinschuldner: **Heusler Martin**, geb. 1948, von Liesberg BE, Innenarchitekt, wohnhaft in Baden, Badstrasse 13.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Juni 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. September 1985 (Wert 12. Juni 1985).

5036 Oberentfelden, den 24. August 1985

Ausserordentliches Konkursamt Aarau, 5036 Oberentfelden

Ct. Ticino (3686)

Riapertura di fallimento

Fallita: **Getour SA.**, Bellinzona.

Data di apertura del fallimento: 20 agosto 1985, come a decreto del pretore di Bellinzona.

La procedura di fallimento già chiusa per mancanza di attivo con decreto 28 marzo 1985, viene riaperta e continuata con la procedura sommaria a norma dell'art. 231 LEF, a seguito di un importo incassato dall'ufficio.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 13 settembre 1985.

6500 Bellinzona, il 21 agosto 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. Ticino (3635)

Fallita: **Creso S.A.**, Porza.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 2 luglio 1985 e 9 agosto 1985 della pretura di Lugano-Distretto.

Termine per la notifica dei crediti: 24 settembre 1985.

Avvertenza:

I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, a mezzo di pubblico incanto o a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 24 agosto 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

Ct. Ticino (3681)

Invito ai creditori all'insinuazione dei crediti

Fallita: **Capital Trend AG in liquidazione**, Lugano.

Data dell'apertura di fallimento: 13 agosto 1985, decreto del Tribunale di appello, IIa Camera civile.

Liquidatore fallimentare: Revisuisse, Società Svizzera di Revisione, via Cattori 3, 6902 Lugano-Paradiso.

Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 30 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Disposizioni speciali: vedi art. 36 della legge federale sulle banche il quale al cpv. 3 testualmente cita: «i crediti risultanti dai libri della banca sono considerati come notificati.»

6902 Lugano, il 24 agosto 1985 Il liquidatore fallimentare: Società Svizzera di Revisione

Ct. de Neuchâtel (3654)

Failli: **Carnazzi François**, 1952, achat, représentation, fabrication et vente d'appareils de levage et de manutention sous la raison «Cartec, F. Carnazzi», rue des Parcs 112, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 août 1985.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 19 août 1985.

Délai pour les productions: vendredi 13 septembre 1985.

2001 Neuchâtel, le 24 août 1985 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich (3658)

Über die **Beroba AG in Liquidation**, Grubenstrasse 9, 8902 Urdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Juli 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 19. August 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. September 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8952 Schlieren, den 20. August 1985 Konkursamt Schlieren

Kt. Zürich (3659)

Über die **Jeannecafé SA**, mit Sitz in Kilchberg, Lindenstrasse 57, 8802 Kilchberg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 14. März 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. August 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. September 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8800 Thalwil, den 20. August 1985

Konkursamt Thalwil
Gotthardstrasse 16a, 8800 Thalwil
W. Kuhn, Notar

Kt. Aargau (3661)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 26. Juni 1985 den Konkurs über die Firma **Ellenberger AG**, Personaleinsatz im Bau-, Industrie- und Dienstleistungsbereich, Shopping-Center 13.22.1, Spreitenbach, mit Büros in 8003 Zürich, Seebahnstrasse 31, stellte ihn aber mit Beschluss vom 7. August 1985 mangels Aktiven wieder ein.

Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 3. September 1985 die Durchführung des Konkurses verlangt unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 8000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, den 15. August 1985 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3660)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 26. Juni 1985 den Konkurs über die Firma **Inter Motion AG**, Handel mit und Fabrikation von Tiefkühlprodukten und Lebensmittel; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Alberich Zwyssigstrasse 49, 5430 Wettingen, stellte ihn aber mit Beschluss vom 7. August 1985 mangels Aktiven wieder ein.

Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 3. September 1985 die Durchführung des Konkurses verlangt unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, den 15. August 1985 Konkursamt Baden

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (3665)

Kollokationspläne und Inventare

In den Konkursen über

1. **B. Moeller & Co.**, Scheuchzerstrasse 64, 8006 Zürich
2. **B. Moeller Engineering Ltd.**, Scheuchzerstrasse 64, 8006 Zürich

liegen die Kollokationspläne und Inventare den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Fluntern-Zürich, Freiestrasse 15, 8032 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Kollokationspläne sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung in dieser Ausgabe durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden die Pläne rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Fluntern-Zürich schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8028 Zürich, den 20. August 1985

Konkursamt Fluntern-Zürich
Postfach 150, 8028 Zürich
U. Neuenschwander, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3664)

Neuauflage des Kollokationsplanes infolge Zulassung von sistierten Forderungen in Klasse V

Gemeinschuldnerin: **Lino Schwab & Co.**, Kollektivgesellschaft, elektrische Unternehmung, Jurastrasse 15, 3000 Bern 22.

Anfechtungsfrist: 3. September 1985.

3000 Bern, den 19. August 1985 Konkursamt Bern

Kt. Luzern (3692)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die **Perfinanz AG**, Töpferstrasse 5, Luzern, liegt der zufolge einer nachträglichen Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des ergänzten Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an geltend zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 21. August 1985 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Obwalden (3663)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurse über **Langenstein Alois**, 1951, von Engelberg, Maurer, Schwarzenbergstrasse, 6056 Kägiswil, Kollektivgesellschafter der Kollektivgesellschaft Gebr. Langenstein, Leuengrube, 6065 Ennetmoos, liegt infolge nachträglicher Anerkennung einer privilegierten Forderung der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der Gerichtskanzlei des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6060 Sarnen, den 20. August 1985 Konkursamt Obwalden: Leo Müller

Kt. Zug (3689)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Rubin Brigitte**, geb. 24. Dezember 1961, von Reichenbach BE, Inhaberin der Einzelfirma «Biru Abdichtungen, Brigitte Rubin», Haldenstrasse 24, 6343 Rotkreuz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. August 1985 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sind innert der gleichen Frist an das Konkursamt Zug zu richten.

Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstükken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.

6300 Zug, den 20. August 1985 Konkursamt Zug

Ct. de Fribourg (3691)

Faillí: **Buffolo Walter**, 1942, Italie, employé, route du Platy 19, à Villars-sur-Glâne.

Délai pour ouvrir action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.

L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF). Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) pour contester les revendications.

1700 Fribourg, le 20 août 1985 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Ct. de Fribourg (3690)

Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une créance en 5e classe

Failli: **VSI Sérigraphie Jean Vecchione**, 1945, de nationalité italienne, auparavant commerçant à Rosé, actuellement représentant, domicilié à Vallamand.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 20 août 1985 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Kt. Basel-Stadt (3667)

Gemeinschuldner:

1. **Maritz-Allemann Andreas**, Petersgasse 2 (früher Gellertstrasse 4), Basel, Inhaber der am 1. März 1985 erloschenen Einzelfirma «Markt-Apotheke A. Maritz», Basel, und Inhaber der Bahnhof-Apotheke in Hasle-Rüegsau BE,
2. **Quennoz-Hungerbühler Alfred**, Inhaber der Einzelfirma «A. Quennoz», Restaurant, Breisacherstrasse 73, Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 24. August 1985 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (3670)

Neuauflage von Kollokationsplan und Inventar
(zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung 1. und 5. Klasse).

Gemeinschuldner: **Isenring Ludwig**, Wirt/Kaufmann, wohnhaft gewesen Sturzeneggstrasse 80, 9015 St. Gallen, nun: Glattalstrasse 64, 8052 Zürich-Seebach.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 3. September 1985.

9004 St. Gallen, den 20. August 1985
Konkursamt des Kantons St. Gallen: Baur

Kt. St. Gallen (3637)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Tischhauser Werner**, 1944, von Wartau, Mechaniker, Churerstrasse 69, 9470 Buchs.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 27. August bis 5. September 1985.

9475 Sevelen, den 19. August 1985
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Kt. Aargau (3669)

Im summarischen Verfahren des **Squillace Domenico**, 1954, italienischer Staatsangehöriger, Automechaniker, Limmatstrasse 25, Vogelsang, Gebenstorf, Betrieb: Garage Squillace, 5244 Birrhard, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 3. September 1985, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 20. August 1985 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3640)

Im summarischen Konkursverfahren des **Merkli Bruno**, 1953, von Wettingen, wohnhaft in Neuenhof, Chrüzlibergweg 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 3. September 1985 beim Bezirksgericht Baden bzw. beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Ansprüchen der Konkursmasse im Sinne von Art. 260 SchKG schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, den 24. August 1985

Ausserordentliches Konkursamt Aarau,
5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (3642)

Im summarischen Konkursverfahren des **Ruf Hans**, 1943, von Murgenthal, wohnhaft in Strengelbach, Hardmattengut 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 3. September 1985 beim Bezirksgericht Zofingen bzw. beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Ansprüchen der Konkursmasse im Sinne von Art. 260 SchKG schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, den 24. August 1985

Konkursamt Zofingen,
5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (3641)

Im summarischen Konkursverfahren des **Schneider Roland**, 1933, von Wohlen AG, wohnhaft in Wettingen, Langäcker 140, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 3. September 1985 beim Bezirksgericht Baden bzw. beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechten der Konkursmasse im Sinne von Art. 260 SchKG schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, den 24. August 1985

Ausserordentliches Konkursamt Aarau,
5036 Oberentfelden

Kt. Thurgau (3662)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Schönherr Gerhard**, geb. 9. Oktober 1922, von Oberdorf BL, Kaufmann, Spechtweg 13, 8500 Frauenfeld, Inhaber der Einzelfirma Schönherr Gerhard, Fabrikation von Drahtwaren, genannt Polyform, Thundorf, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Frauenfeld vom 24. August 1985 bis 3. September 1985 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Friedensrichteramt, 8500 Frauenfeld, anhängig zu machen.

Beschwerden auf Anfechtung des Inventars sind ebenfalls innert der Auflagefrist bei der Rekurskommission des Obergerichtes in 8500 Frauenfeld einzureichen.

8500 Frauenfeld, den 20. August 1985

Für das Konkursamt Frauenfeld:
Betreibungsamt Frauenfeld

Ct. Ticino (3636)

Si rende noto che a datare dal 26 agosto 1985 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Roncolago S.A.**, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 16 agosto 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, circondario 1
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. Ticino (3666)

Si rende noto che a datare dal 26 agosto 1985 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Gire S.A.** (già Renggli & Molina SA), Grancia.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 20 agosto 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, circondario 1
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. de Vaud (3638)

Faillie: **Garage Pesa S.A.**, chemin du Closelet 4–6, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 3 septembre 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété – art. 49 et 80 OOF).

Les déclarations de grossiste no 758 736 sont radiées par la présente publication.

1001 Lausanne, le 14 août 1985 Office des faillites de Lausanne:
Ch. Kammermann, préposé

Ct. de Vaud (3639)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **BJM Electronique SA**, Montolivet 13, Lausanne.

Troisième dépôt de l'état de collocation ensuite de:

– l'admission d'une créance précédemment contestée;
– l'admission d'une créance tardive.

Délai pour intenter action en opposition: 3 septembre 1985, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Communication: Impôt sur le chiffre d'affaires. Toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous le no 764461 sont révoquées par la présente publication.

1001 Lausanne, le 16 août 1985 Office des faillites de Lausanne:
Ch. Kammermann, préposé

Ct. de Vaud (3593)

Faillite: Liquidation de la succession répudiée de **Marquis André**, 1925, commerce de caravanes et articles de camping, à Romanel-sur-Lausanne, quand vivait domicilié à Bercher, décédé le 28 février 1985.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 3 septembre 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32 OOF.

Communication: «Impôt sur le chiffre d'affaires»: toutes les déclarations de grossistes émises sous no 759 096 sont révoquées par la présente publication.

1040 Echallens, le 15 août 1985 — Office des faillites: H. Despont, substitut

Ct. de Vaud (3668)

Faillie: **Beautyfit S.A.**, salon de coiffure, salon de massage-sauna, rue du Milieu 26, 1400 Yverdon-les-Bains.

Date du dépôt: 24 août 1985.

Délai pour intenter action en opposition: 3 septembre 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai, art. 260 LP (revendications de propriété nos 1, 2 et 3, art. 49 et 80 OOF).

1400 Yverdon-les-Bains, le 20 août 1985

Office des faillites d'Yverdon: Chautems, substitut

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Kt. Zürich (3671)

Das Konkursverfahren über die **Samix Umwelttechnik AG**, Nidelbadstrasse 1, 8038 Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. August 1985 als geschlossen erklärt worden.

8002 Zürich, den 20. August 1985 — Konkursamt Enge-Zürich

Kt. Zürich (3673)

Das Konkursverfahren über die **Retez AG**, Schaffhauserstrasse 359, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. August 1985 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 20. August 1985 — Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Zürich (3694)

Das Konkursverfahren über den ausgeschlagenen Nachlass des **Hufschmid Franz Josef**, 1953 bis 1984, von Marbach LU, wohnhaft gewesen Zwillikerstrasse 14, 8910 Affoltern am Albis, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern vom 20. August 1985 als geschlossen erklärt worden.

8910 Affoltern am Albis, den 21. August 1985

Konkursamt Affoltern am Albis

Kt. Zürich (3644)

Das Konkursverfahren über **Beutler Daniel**, 1954, von Burgdorf und Lauperswil BE, Wirt, wohnhaft gewesen in 8488 Turbenthal, Restaurant «Kreuzstrasse», jetzt wohnhaft in 8914 Aeugst am Albis, Allmendstrasse 614, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur, vom 9. August 1985, als geschlossen erklärt worden.

8488 Turbenthal, den 14. August 1985 — Konkursamt Turbenthal

Kt. Zürich (3643)

Das Konkursverfahren über **Daub Heinz**, geb. 7. Mai 1940, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in 8488 Turbenthal, St. Gallerstrasse 36, Schlosser, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur, vom 13. August 1985, als geschlossen erklärt worden.

8488 Turbenthal, den 19. Augut 1985 — Konkursamt Turbenthal

Kt. Bern (3672)

Gemeinschuldnerin: **Erwin Hurni AG**, Element-Küchen, Standstrasse 6, 3000 Bern 22.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 16. August 1985.

3000 Bern, den 19. August 1985 — Konkursamt Bern

Kt. Basel-Landschaft (3693)

Das Konkursverfahren über: **Koradi Rudolf**, Innenausstattungen, Rheinstrasse 3, 4133 Pratteln, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 19. August 1985 als geschlossen erklärt worden.

4410 Liestal, den 21. August 1985 — Konkursamt Liestal

Kt. St. Gallen (3675)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft **Fisch-Battaglie Eugen**, geboren 15. Juni 1957, von Muolen und Amriswil, Mechaniker, wohnhaft gewesen Unterstrasse 26, 9230 Flawil, gestorben 29. Oktober 1984, ehemals Inhaber der im Handelsregister gelöschten Einzelfirma «Scheidweg-Garage E. Fisch», Wilerstrasse 228, 9230 Flawil.

Schlussverfügung vom 13. August 1985.

9240 Uzwil, den 20. August 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. St. Gallen (3674)

Gemeinschuldner: **Bärtsch Hans**, Garagist, Habersack, 9305 Berg (Inhaber der Einzelfirma Garage Seeblick H. Bärtsch, Berg).

Schlussverfügung vom 19. August 1985.

9004 St. Gallen, den 20. August 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

Rivocazione del fallimento

(LEF 195, 196, 317)

Ct. Ticino (3645)
Liq n. 11/1985

Con decreto 14 agosto 1985, la pretura di Mendrisio-sud, a seguito dell'avvenuta tacitazione dei creditori insinuatisi, ha revocato il fallimento, aperto il 10 giugno 1985, nei confronti della ditta **Cilacom SA.**, via Soldini 21, Chiasso.

La ditta Cilacom SA., via Soldini 21, Chiasso, è reintegrata nella libera disposizione del suo patrimonio.

6850 Mendrisio, il 19 agosto 1985 — Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Basel-Stadt (3646)

Grundstück-Versteigerung

Donnerstag, den 3. Oktober 1985, 15 Uhr, wird im Gerichtsgebäude in Basel, Bäumleingasse 3, 1. Stock (Zivilgerichtssaal), aus der Konkursmasse **Krattinger-Zaugg Paul**, Basel, das nachgenannte Grundstück amtlich versteigert:

Grundbuch Basel, Sektion IV, Parzelle 1063, haltend 192,5 m² mit Wohnhaus Beinwilerstrasse 8 (Baujahr 1897)

UG:	Waschküche, Partyraum, 1 Kellerabteil, Heiz- und Tankraum
EG:	4 möblierte Einzelzimmer, 1 Badzimmer
1.+2. OG:	je eine 3-Zimmerwohnung mit Küche und Bad
3. OG:	5 möblierte Einzelzimmer, 1 Badzimmer
DG:	unausgebauter Estrichraum

Gebäudeversicherungswert	Fr. 472 000.–
Amtliche Schatzung	Fr. 565 000.–

Beim Zuschlag sind Fr. 11 000.– (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen nebst Schatzungsbericht usw. liegen vom 9. September 1985 an bei der unterzeichneten Behörde zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.

Besichtigung: Donnerstag, den 26. September 1985, 14 Uhr.

4001 Basel, den 24. August 1985 — Liegenschaftsverwaltung des Betreibungs- und Konkursamtes Spiegelgasse 1, 4. Stock (Büro 404)

Kt. St. Gallen (3676)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Gemeinschuldner: **Dutler-D'Alberti Walter**, 1960, Hauptstrasse 63, 9477 Trübbach, neu: Bernhardswiesweg 5, 9014 St. Gallen.

Steigerung: Freitag, 27. September 1985, 14 Uhr.

Steigerungsort: Gasthof Rössli, 9478 Azmoos.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 2. bis 11. September 1985 im Büro des Konkursamtes des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen.

Grundstück Nr. 552, Hauptstrasse 63, 9477 Trübbach, bestehend aus Wohnhaus Nr. 63 mit 314 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Weg.

Amtliche Schätzung 1981	Fr. 254 000.–
Konkursamtliche Schätzung	Fr. 331 000.–

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.– zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (SR 211.412.41) und die Verordnung dazu vom 1. Oktober 1984 (SR 211.412.411) aufmerksam gemacht.

Im weiteren wird auf die Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Besichtigung: Freitag, 20. September 1985, 16 bis 17 Uhr, oder nach Vereinbarung (Tel. 085 5 51 19).

9475 Sevelen, den 24. August 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Kt. Aargau (3525[1])

Grundstücksteigerung

Das Konkursamt des Bezirks Zofingen, 5036 Oberentfelden, versteigert im Auftrage des Konkursamtes Wiedikon-Zürich im Konkurs des **Stemmle Alois Bernhard**, Zürich, am Donnerstag, 19. September 1985, 15 Uhr, im Restaurant Hirschen (Säli) in Strengelbach, folgende Liegenschaft:

GB Strengelbach Nr. 910, Kat.-Plan 11, Parzelle 1090

5,71 a Hausplatz und Garten, Staudenrainweg
Wohnhaus Nr. 902, ordentl. brandversichert für Fr. 400 000.–, (1980)

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 506 000.–.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 30 000.– in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Diese Zahlung erfolgt im Umfang von Fr. 8000.– zur Sicherung der Verwertungskosten, Rest auf Abrechnung am Zuschlagspreis.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 4. bis 13. September 1985 beim Konkursamt Zofingen in Oberentfelden (Gemeindehaus, Büro 303) zur Einsichtnahme auf.

Besichtigung des Steigerungsobjektes: Montag, 26. August 1985, 14 bis 15 Uhr. Keine Parkplätze.

5036 Oberentfelden, den 17. August 1985 — Konkursamt Zofingen, 5036 Oberentfelden

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Kt. Luzern (3695)

Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung

Schuldner: **Exner Ernst**, Kaufmann, Beethovenstrasse 7b, D-4902 Bad Salz Uflen.

Grundpfand:

Grundstück Nr. 2113 im Grundbuch Vitznau, Flora, Stockwerkeigentum
9/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 70, mit Sonderrecht an der 1-Zimmer-Wohnung D10 im 3. Obergeschoss, laut Plan D im Gebäude Nr. 331 laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan.

Katasterschatzung	Fr. 75 300.–
Betreibungsrechtliche Schatzung	Fr. 113 400.–

Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin verlangt.

Zeit und Ort der Steigerung: Mittwoch, 16. Oktober 1985, 14.30 Uhr, im Hotel Flora, Hauptstrasse, Vitznau.

Eingabefrist: bis 13. September 1985.

Die Auflage der Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis erfolgt vom 1. bis 10. Oktober 1985 beim unterzeichneten Konkursamt sowie beim Betreibungsamt Vitznau.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 20 000.– in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 15 000.– an den Steigerungskaufpreis und Fr. 5000.– an die Verwertungskosten angerechnet.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984, aufmerksam gemacht.

6000 Luzern, den 21. August 1985 — Konkursamt Luzern-Land

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresl, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. Ticino (3505[1])

Seconda pubblicazione

Avviso d'incanto unico
(Art. 138 LEF, 75 RFF, 20 e 22 del DF 23 marzo 1961/21 marzo 1973 sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero)

Proprietario: **Modularban A.G.**, Zugo.

Immobili da realizzare: nel comune di Brissago, zona RFD.

Ubicazione	Denominazione	Mappa n.	Misura m²	Stima uff. Fr.
Piodina	casa	2365 A	17	6000.–
	gabinetto	B	4	250.–
	corte e scale	C	48	720.–
	totale		69	6970.–

Valore complessivo di stima peritale: fr. 29 000.–.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali): 4 settembre 1985.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 1° ottobre 1985.

Data e luogo dell'incanto: 15 ottobre 1985, alle ore 15, nella sala comunale di Brissago.

6600 Locarno, il 9 agosto 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, uff.

Ct. de Vaud (3647[2])

Vente d'immeubles – grande propriété de maîtres au bord du lac

Le jeudi 28 novembre 1985, à 15 h., à la Salle communale, Grand'Rue 38, à Gland, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles, propriété de la **S.I. La Glanay S.A.**, ayant son siège à Lausanne, savoir:

Commune de Gland – au lieu dit «La Bergerie»

Parcelle no 922, comprenant:

– un pavillon (AI 803)	22 m²
– habitation et garage (AI 545)	156 m²
– serre (AI 546 A)	55 m²
– cave (AI 546 B)	26 m²
– dépendances (AI 547)	43 m²
– habitation (AI 371 A)	208 m²
– habitation (AI 371 B)	169 m²
– places jardins	6 356 m²
– prés-champs	53 704 m²
– bois	72 241 m²
	132 980 m²

Estimation fiscale de 1976	fr. 6 000 000.–
Estimation assurance incendie (indice 700 de 1985)	fr. 5 845 000.–
Taxe d'expert et estimation de l'office	fr. 8 600 000.–

Délai pour les productions: 13 septembre 1985.

Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif, les plans de situation, le rapport d'expertise seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office soussigné, avenue Reverdil 2, à Nyon, dès le 14 octobre 1985.

Vente requise par deux créanciers saisissants. La vente est susceptible d'être renvoyée.

Pour renseignements et visites, contacter l'office soussigné (tél. 022 61 35 51) à partir du 1er octobre 1985.

Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils devront également satisfaire aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.

1260 Nyon, le 19 août 1985 Office des poursuites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Nachlassverträge – Concordats Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Basel-Landschaft (3696)

Das Obergericht Baselland hat am 20. August 1985 der Gemeinschuldnerin **TS Ticket System AG**, Bachstrasse 2–6, 4104 Oberwil, eine viermonatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 20. August 1985.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 20. Dezember 1985.

Eingabefrist: Freitag, den 13. September 1985.

Sachwalter: lic. iur. G. Vanoncini, Bezirksschreiber, Schlossrebenrain 1, 4102 Binningen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen während der obgenannten Frist, Wert 20. August 1985, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort, Datum und Zeit der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

4102 Binningen, den 20. August 1985

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
lic. iur. G. Vanoncini
Bezirksschreiber, 4102 Binningen

Kt. Thurgau (3677)

Schuldnerin: Firma **Interteambau AG**, Alleestrasse 60, 8590 Romanshorn.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Arbon: 12. Juli 1985.

Dauer der Nachlass-Stundung: vier Monate, d.h. bis 12. November 1985.

Sachwalter: Friedensrichter H. Fröhlich, 8590 Romanshorn.

Eingabefrist: sämtliche Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 12. Juli 1985, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Das Datum der Gläubigerversammlung und der Ort derselben werden später bekanntgegeben.

8590 Romanshorn, den 24. August 1985

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
H. Fröhlich, Friedensrichter
8590 Romanshorn

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Luzern (3697)

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch hat mit Entscheid vom 8. August 1985 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung von Frau **Gautschi-Signer Barbara**, Restaurant Brauerei, 6166 Hasle, bestätigt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidatorin:
– HP. Stamm + Co., Sachwalterbüro, Theaterstr. 1, 6002 Luzern.

Gläubigerausschuss:
– Herr Hans Schnyder, Metzgerei, Escholzmatt.
– Herr Peter Schwaller, c/o Fa. Schaller Weine, Ruswil.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Die der Nachlass-Schuldnerin bewilligte Stundung ist mit der Veröffentlichung dieses Entscheides im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

6002 Luzern, den 21. August 1985

Die Liquidatorin:
HP. Stamm + Co., Sachwalterbüro, Luzern

Kt. Obwalden (3678)

Bestätigung des Nachlassvertrages
(Art. 306, 308, 317 SchKG)

Auflage des Kollokationsplanes
(Art. 250, 316g SchKG)

Die Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, hat mit ihrem Entscheid vom 24. April 1985 den von **Burch-Grisiger Marcel**, Metzgerei, Dorfwiesenstrasse 8, 6072 Sachseln, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gerichtlich bestätigt.

Als Liquidatoren sind ernannt:

Bachmann + Co., Sachwalter, Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern.

Als Gläubigerausschuss sind ernannt:

– Eduard Omlin, c/o Confida Treuhand + Revisions AG, Hostattstrasse 11, 6060 Sarnen
– Hans Vogler, c/o Obwaldner Kantonalbank, 6060 Sarnen.

Gleichzeitig liegt der Kollokationsplan ab Samstag, den 24. August 1985, bei den Liquidatoren während 10 Tagen zur Einsicht auf. Sofern innert 10 Tagen seit Publikationsdatum der Plan von keinem Gläubiger gerichtlich angefochten wird, gilt der Kollokationsplan als anerkannt.

6003 Luzern, den 24. August 1985 Die Liquidatoren:
Bachmann + Co.

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud (3698)

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera, à son audience du mardi 24 septembre 1985, à 8 h. 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Au Grand Clos S.A.**, société anonyme, à Rennaz.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1860 Aigle, le 21 août 1985 Le président:
J.-P. Guignard

Ct. de Vaud (3679)

Le président du Tribunal du district de Cossonay statuera à son audience du mercredi 4 septembre 1985, à 11 h., à Cossonay, Maison de Ville, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Ralet Philippe**, à Eclépens.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur, l'état de sa comptabilité, sa loyauté en affaires et les causes qui l'empêchent de satisfaire à ses engagements. Ils peuvent aussi se déterminer par écrit avant l'audience.

Les poursuites en cours sont suspendues selon décision du président.

1304 Cossonay, le 19 août 1985 Le greffier:
Jaton

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (3700[2])

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das am 8. Juli 1985 eröffnete Konkursverfahren über die Firma **Oetag AG**, Café «Dörfli», Schulhausstrasse 5, 8618 Oetwil am See, mangels Aktiven eingestellt worden ist, sind auf Antrag der Vermieterin der Geschäftslokalitäten die Retentionsgegenstände (Wirtschaftsinventar und -Mobiliar, Vorräte usw.) gemäss Art. 134 VZG zu verwerten.

Personen, welche Pfand- oder Eigentumsansprüche an diesen Fahrhaben geltend machen wollen, werden ersucht, ihre Forderungen und Ansprüche bis zum 14. September 1985 beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden, unter Beilegung der Beweismittel.

8708 Männedorf, den 22. August 1985 Konkursamt Männedorf

Kt. Bern (3680)

Lastenverzeichnis

Schuldnerin: **Jacob Alder Architekten AG**, Mittlere Strasse 3, 3600 Thun.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 3. September 1985.

Das Lastenverzeichnis betreffend die Grundstücke Gränichen Grundbuch Nr. 2968 (Parzelle 2775), Nr. 2970 (2777), Nr. 2972 (2779) und Nr. 2973 (2780) liegt den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim Konkursamt Thun auf. Die vorzeitige Auflage des Lastenverzeichnisses erfolgt deshalb, weil die Verwertung der Grundstücke dringlich erscheint und die Erstellung des Kollokationsplanes noch längere Zeit in Anspruch nehmen wird.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind ab 25. August 1985 innert 10 Tagen beim Richteramt I in Thun anhängig zu machen, ansonsten das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet wird.

3601 Thun, den 20. August 1985 Konkursamt Thun i. V.:
F. Hueber

Kt. Glarus (3699)

Zahlungsbefehl

für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs, Betr. Nr. 14 373.

Schuldnerin: **Entag**, vormals c/o Unirevisa, Beratungs- und Verwaltungs-AG, Spielhof 14a, 8750 Glarus, nunmehr ohne Verwaltungsrat und Domizil.

Gläubigerin: Bankhaus Hassel & Cie in Liquidation, Neue Mainzerstrasse 58, D-6000 Frankfurt am Main, vertreten durch die Liquidatorin Foco-Bank Aktiengesellschaft, Rathausstrasse 20, A-1010 Wien, diese vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Peter Balmer, Postgasse 21, 8750 Glarus.

Forderung: Fr. 62 440.– nebst Zins zu 13% auf Fr. 60 309.80 vom 1. April 1980 bis 1. Mai 1980 und von 13,5% ab 2. Mai 1980 zuzüglich Fr. 45.– Betreibungskosten für die Betreibung Nr. 9170 des Betreibungsamtes Glarus-Riedern, sowie die Kosten der vorliegenden Betreibung, zuzüglich Fr. 3482.10 Gerichtsgebühr und Fr. 6000.– Parteientschädigung nebst je 5% Zins seit 28. November 1984.

Forderungsgrund: Urteil des Zivilgerichtes des Kantons Glarus vom 23. Mai/13. Juni 1984.

Die Schuldnerin wird hiermit aufgefordert, die Gläubigerin für die angegebene Forderung samt Zins und Betreibungskosten zu befriedigen.

Will die Schuldnerin die Forderung oder einen Teil davon, oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat sie dieses innerhalb 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung dieses Zahlungsbefehls beim unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben).

Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist entweder der bestrittene oder der anerkannte Betrag ziffernmässig genau anzugeben, widrigenfalls der Rechtsvorschlag als nicht erfolgt betrachtet wird.

Sollte die Schuldnerin diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann die Gläubigerin nach Ablauf von 20 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung desselben, die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

8750 Glarus, den 24. August 1985 Betreibungsamt Glarus-Riedern

Kt. Wallis (3648)

Mitteilung des Verwertungsbegehrens

Ihnen, **Arnold Roman**, Vertreter, zurzeit unbekannter Aufenthaltsort, wird hiermit angezeigt, dass die Kantonale Steuerverwaltung, Sitten aufgrund des Zahlungsbefehls auf Grundpfandverwertung Nr. 62.903, welcher im Amtsblatt des Kantons Wallis vom 1. Februar 1985 publiziert wurde, unter heutigem Datum die Verwertung Ihrer Liegenschaften, gelegen auf Gebiet der Gemeinde Simplon-Dorf, verlangt hat. Sollten Sie dem unterzeichneten Betreibungsamt bis am 15. September 1985 den Betrag von Fr. 400.– nicht überweisen, muss die Steigerung in die Wege geleitet werden.

Diese Publikation kommt einer persönlichen Zustellung der Mitteilung des Verwertungsbegehrens an den Schuldner gleich.

3904 Naters, den 19. August 1985

Betreibungsamt des Bezirkes Brig
Der Vorsteher: Zenklusen Stephan

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

8. August 1985
Turicum-Stiftung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 89 vom 14. 4. 1984, S. 1326). Unterschriften von Vittorio Risi und Remo Donati erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Roberto Gavazzi, italienischer Staatsangehöriger, in Thalwil, Präsident; Jörg Ernst, von und in Zürich, und Roberto Bianchi, von Caneggio, in Chiasso, Mitglieder des Stiftungsrates.

8. August 1985
Memorial Stiftung des Schweizerischen Israelitischen Gemeindebundes, in Zürich 2 (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1984, S. 2713). Unterschrift von Armand Adrien Gaspard Dreyfus erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Myrthe Dreyfuss, von Basel, in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates.

9. August 1985
Personalfürsorgekasse für die Arbeitnehmer und deren Angehörige der Firma A. Steiner, in Zürich 11 (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1979, S. 690). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 23. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Fürsorgekasse der Firma A. Steiner.** Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «A. Steiner», in Zürich, bei Alter, Invalidität bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können den Arbeitnehmern bzw. deren Hinterbliebenen in den Fällen von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie unverschuldeter Notlage Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen angeschlossen werden. Die Stiftung kann auch Beiträge an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

9. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Fotorotar AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1980, S. 2833). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 22. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Zweck der Stiftung kann auch verfolgt werden, indem die Stiftung Beiträge an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen zuweist, welche die Firma «Fotorotar AG» errichtet hat oder denen sie sich angeschlossen hat. Diese Beiträge gelten als Arbeitgeberbeiträge im Sinne von Art. 331 OR.

9. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Möbel-Transport AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 777). Jakob Anneler-Meier, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Küsnacht ZH. Neue Adresse: Holunderhof 3, Zürich 11, c/o Jakob Anneler.

9. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Ruwa Möbel + Platten AG Wald ZH, in Wald (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1978, S. 56). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Hinwil vom 24. 4. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

9. August 1985
Pensionskasse Luwa AG, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1984, S. 3389). Unterschrift von Hans Joachim Frei erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ivan Stelovsky, von und in Oberengstringen, Mitglied des Stiftungsrates.

12. August 1985
Fürsorgestiftung der Vereinigten Sudan-Mission, Schweizer Zweig, in Küsnacht (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1984, S. 3389). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 24. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer des Vereins «Vereinigte Sudan-Mission Schweizer Zweig», in Küsnacht ZH, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterin angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

12. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Wullschleger AG, in Erlenbach (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1984, S. 3728). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 17. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Wullschleger AG», in Erlenbach ZH, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

12. August 1985
Wohlfahrtsfonds der Firma Satronic AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1984, S. 1922). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 26. 2. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Zweck: Erbringung von Beiträgen an die «Personalvorsorgestiftung der Firma Satronic AG», in Regensdorf, sowie an die «Gemeinschaftsstiftung Mythen der VITA Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft», in Zürich, zugunsten des ihr angeschlossenen Vorsorgewerkes der Firma «Satronic AG», in Regensdorf, zur Gewährung von Vorsorgeschutz für die Arbeitnehmer der Firma «Satronic AG», in Regensdorf, und deren Angehörigen und Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod; sie kann den Destinatären der «Personalvorsorgestiftung der Firma Satronic AG», in Regensdorf, die unverschuldet in Not geraten sind, Fürsorgeleistungen gewähren.

12. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Fundus AG Treuhandgesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1984, S. 2625). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 11. 4. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

12. August 1985
Fürsorgefonds der «A-B-C» Druckerei- & Verlags-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 113 vom 15. 5. 1976, S. 1393). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 6. 6. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

12. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Siegfried Keller AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1973, S. 861). Die Unterschriften von Siegfried Keller und Hans Züllig sind erloschen. Karl Hepp, nun in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Erwin Tuchschmid, von Thundorf, in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates, und Herbert Widmer, von Ebnat-Kappel, in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates.

12. August 1985
Fürsorgefonds für das Personal der Firma Blattmann Metallwarenfabrik AG, Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1982, S. 974). Die Unterschrift von Willi Blattmann ist erloschen. Ernst Blattmann, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun zugleich als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Walter Wegmann, von Zürich und Dübendorf, in Hirzel, Mitglied des Stiftungsrates.

12. August 1985
Personalfürsorge-Stiftung der Goodyear (Suisse) SA Zürich, in Volketswil (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1978, S. 920). Es ist nachzutragen, dass infolge Änderung der Stiftungsurkunde vom 22. 3. 1973 der Name der Stiftung **Personalfürsorge-Stiftung der Goodyear (Suisse) SA, Volketswil,** lautet und dass sich der Sitz der Firma, die für die Angestellten und Arbeiter sorgt, in Volketswil befindet. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Schmidhauser, von Lanzenneunforn und Zürich, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

12. August 1985
Stiftung Personalfürsorge der Firma Elektro-Metall, Kürsteiner AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1980, S. 542). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 30. 5. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. August 1985
BVG-Vorsorgeeinrichtung für Mitarbeiter der American Express-Gruppe der Schweiz (BVG Pension Foundation for Employees of the American Express Group in Switzerland), in Zürich 1, Bahnhofstrasse 20, bei der American Express Bank (Switzerland) AG, (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 27. 3. 1985. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der mit der Firma «American Express Company, New York», wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen in der Schweiz («American Express-Unternehmen») sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift: Dr. Heinz D. Zimmer, von und in Kilchberg ZH, Präsident des Stiftungsrates; Clark J. Hallmann, Bürger der USA, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates; Umberto Fetz, von Domat/Ems, in Meilen, und Heinz Sieger, von Adliswil, in Langnau am Albis, beide Mitglieder des Stiftungsrates; sie zeichnen zu zweien, wobei die zwei Erstgenannten und die zwei Letztgenannten nicht auch unter sich zeichnen. Ferner führt Kollektivunterschrift: Marianne Maurer, von Rubigen, in Maur, Sekretärin des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend); sie zeichnet zu zweien je mit Dr. Heinz D. Zimmer oder Clark J. Hallmann.

13. August 1985
Personalvorsorgestiftung der Planta Treuhandgesellschaft AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1985, S. 2030). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 2. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Planta Treuhandgesellschaft AG», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich eng verbundenen Firmen angeschlossen werden. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma oder eine mit ihr wirtschaftlich eng verbundene Firma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden.

13. August 1985
Wohlfahrtsstiftung der Spross Ga-La-Bau AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1983, S. 422). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 1. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Spross Ga-La-Bau-AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden.

13. August 1985
Personalvorsorgestiftung der Walter Blum AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1983, S. 838). Neue Adresse: Tramstrasse 10, Zürich 11, c/o Walter Blum AG.

13. August 1985
Personal-Wohlfahrtsstiftung der Verwaltung Orga AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1968, S. 296). Gemäss Beschluss des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 6. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird deshalb im Handelsregister gelöscht.

13. August 1985
Hersch Marilus-Personalfürsorge-Stiftung, in Zürich 4 (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1963, S. 1375). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 6. 6. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. August 1985
Laboratorien-Stiftung Abend-Technikum Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1981, S. 888). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 22. 7. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: **Laboratorien-Stiftung der Juventus-Schulen.** Neuer Zweck: Förderung des Unterrichts an den im Rahmen des «Instituts Juventus», in Zürich, geführten Schulen durch Einrichtung und Ausbau von Laboratorien, Anschaffung von Unterrichtshilfen und Demonstrationsanlagen sowie von Anlagen zur Anwendung mikroelektronischer Technologien; sie kann Beiträge für besondere Unterrichtszwecke oder für Weiterbildung von Lehrern ausrichten. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 bis 8 Mitgliedern und die Kontrollstelle.

13. August 1985
Unterstützungs- und Sterbefonds des Schwyzer-Vereins Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1985, S. 2030). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 18. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Die Unterschrift von Gerold Kälin ist erloschen. Wilhelm Marty, Mitglied des Stfitungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Aktuar, sondern nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Bolliger, von Gontenschwil, in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates.

13. August 1985
Lehrerversicherungskasse der Freien Evangelischen Schule Zürich 1, in Zürich 1 (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1985, S. 1725). Unterschrift von Louis Senn erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Adolf Hugentobler, von St. Gallen, in Zürich, Mitglied und zugleich Präsident des Stiftungsrates.

14. August 1985
Rotary-Stiftung Volketswil, in Volketswil, Huzlenstrasse 3, c/o Dr. Niklaus Hasler (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 12. 4. 1985. Zweck: Verwirklichung der rotarischen Zielsetzung im Sinne des Dienstes am Mitmenschen (Gemeindienst und Jugenddienst) und zwar insbesondere durch Hilfeleistung zugunsten von in Not oder Bedrängnis geratenen Menschen im In- und Ausland, Ausbildung und Förderung einheimischer Jugendlicher durch Gewährung von Stipendien oder Kostenzuschüssen sowie Förderung des internationalen Lehrlings-, Schüler- bzw. Studentenaustausches, der zum besseren Verständnis unter den Völkern dient; kann von sich aus tätig werden oder sich an Aktionen beteiligen, oder solche unterstützen, die durch andere Organisationen mit ähnlicher, gemeinnütziger Zielsetzung durchgeführt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern, und Rechnungsrevisor. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Dr. Niklaus Hasler, von Zürich, in Volketswil, Präsident; Friedrich Ort, von Suhr, in Bertschikon, Kassier, und Walter Weber, von Maur, in Volketswil, Sekretär des Stiftungsrates.

14. August 1985
Wohlfahrtsfonds der Ausgleichskasse des Verbandes der Schweizerischen Waren- und Kaufhäuser, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1976, S. 850). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 18. 7. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Ausgleichskasse des Verbandes der Schweizerischen Waren- und Kaufhäuser», in Zürich, sowie für deren Hinterbliebene im Fall von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und unverschuldeten Notlagen, insbesondere durch Zuwendungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen der Kasse, namentlich in der Form der Bezahlung der reglementarischen Arbeitgeberbeiträge, durch einmalige oder periodische Zusatzleistungen zu den reglementarischen Leistungen anderer Personalvorsorgeeinrichtungen der Kasse, z. B. Teuerungszulagen an Pensionsbezüger, und durch einmalige oder periodische Leistungen in Fällen, in denen die Leistungen der reglementarischen Personalvorsorgeeinrichtungen nicht genügen oder aufgehört haben sowie allgemein bei unverschuldeten Notlagen. Unterschrift von Dr. Kaspar Bertschinger erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Wilhelm Sutter, von Appenzell, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer. Neue Adresse: Mainaustrasse 35, Zürich 8, c/o Ausgleichskasse des Verbandes der Schweizerischen Waren- und Kaufhäuser.

14. August 1985
Personalfürsorge-Stiftung der J. Henry Schroder Bank AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 199 vom 28. 8. 1982, S. 2805). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 25. 7. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neue Schreibweise des Namens der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der J. Henry Schroder Bank AG.** Ergänzung des Stiftungszwecks: Sie kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Firma «J. Henry Schroder Bank AG», in Zürich, angeschlossen ist; insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen dieser genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden.

14. August 1985
Personalvorsorgestiftung der Guinness Mahon (Zürich) AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 151 vom 4. 7. 1981, S. 2161). Unterschrift von Kurt Kimmel erloschen.

15. August 1985
Patronale Stiftung der Sanitas Krankenkasse, Zürich PSA, in Zürich 4, Lagerstrasse 107, c/o Krankenkasse Sanitas (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 12. 3. 1985. Der Zweck der Stiftung besteht einerseits im Sinne eines Wohlfahrtsfonds in der Ausrichtung von nichtreglementarischen Leistungen bei Härtefällen als Folge von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage zugunsten der Arbeitnehmer der «Krankenkasse Sanitas», in Zürich 4, und deren Hinterbliebenen, andererseits im Sinne einer Finanzierungsstiftung im Erbringen von Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen, die zugunsten der Destinatäre bestehen, zur Finanzierung von Arbeitgeberbeiträgen und Versicherungsprämien und in der Vorsorge zugunsten der Kadermitarbeiter der Stifterfirma und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Suter, von Aarau und Gränichen, in Neuenburg, Präsident; Kurt Wilhelm, von und in Aarau, Aktuar, und Daniel Urech, von Hallwil, in Dürnten, Mitglied des Stiftungsrates.

15. August 1985
Wohlfahrtsfonds der Amstein & Walthert AG Zürich, in Zürich 8, Mühlebachstrasse 43, c/o Amstein & Walthert AG, (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 21. 12. 1984 und 26. 6. 1985. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Amstein & Walthert AG», in Zürich 8, und der ihr angeschlossenen und nahestehenden Firmen sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Amstein, von Wila, in Baden, Präsident; Dr. Roland Walthert, von Oberdiessbach, in Obersiggenthal, Mitglied des Stiftungsrates, sowie Hans Keller, von Weinfelden, in Wallisellen.

15. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Industrade AG, bisher in Zürich 6 (SHAB Nr. 235 vom 10. 10. 1981, S. 3184). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 22. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Wohlfahrtsfonds der Firma Industrade AG.** Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Hertistrasse 31, c/o Industrade AG. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Industrade AG», in Wallisellen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen angeschlossen werden. Die Stiftung kann auch Beiträge und Zuwendungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Arbeitnehmer bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Unterschrift von Walter Siegfried ist erloschen. Hans Peter Frey, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Dr. Moritz Ottiker, Präsident des Stiftungsrates, führt die Bezeichnung «jun.» nicht mehr und wohnt nun in Geroldswil.

15. August 1985
Personalvorsorgestiftung der Vontobel-Druck AG, in Meilen (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1983, S. 2917). Heinrich Vontobel-Linder führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Neu führt Kollektivunterschrift: Walter Dähler, von Seftigen, in Jona, Präsident des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Walter Dähler, Präsident, oder Georg Ritter, Vizepräsident, je mit Heinrich Vontobel-Linder, Margrit Vontobel oder Walter Egli, Mitglieder des Stiftungsrates, oder mit dem Verwalter Hans Leiser, zeichnet.

15. August 1985
Pensionskasse der Firma Standard Telephon & Radio AG in Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1985, S. 2610). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 24. 7. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 Mitgliedern.

15. August 1985
«ATID»-Stiftung der Europäischen Juden für Sozial- und Kulturarbeit, in Zürich 1 (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1976, S. 3407). Unterschriften von Heinz Galinski, Dr. Guido Di Veroli und Dr. Walter Wreschner erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: David Lewis, britischer Staatsangehöriger, in London (GB); David Sussmann, britischer Staatsangehöriger, in London (GB); Dr. Sigmund Feigel, von und in Zürich, und Dr. Kurt Meyer, von Lengnau AG, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

15. August 1985
Viktoria, Stiftung der Methodistenkirche in der Schweiz, in Zürich 4 (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1983, S. 4468). Unterschriften von Ernst Ryser und Urs Andreas Eschbach erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: René Pfister, von Wetzikon ZH, in Männedorf, Präsident, und Johann Ottersberg, von Rüttenen, in Bern, Vizepräsident des Stiftungsrates. Der Präsident oder der Vizepräsident des Stiftungsrates oder der Leiter des Jugend- und Ferienheimes führen Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder dem Kassier des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

14. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Obstkühlhaus AG in Langenthal, in Langenthal (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1982, S. 2365). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Dezember 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Der Name der Stiftung wurde geändert in **Wohlfahrtsstiftung der Obstkühlhaus AG Langenthal.** Die Stiftung bezweckt die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an die Mitarbeiter der Stifterfirma. Sie ist dem Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) vom 25. Juni 1982 nicht unterstellt. Der Stiftungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern, welche durch den Verwaltungsrat der Obstkühlhaus AG gewählt werden. Domizil der Stiftung: c/o Obstkühlhaus AG, Kühlhausstrasse 2, 4900 Langenthal.

Büro Bern

12. August 1985
Stiftung Wohnheim für Frauen, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. April 1984 eine Stiftung. Sie bezweckt: Betrieb und allenfalls Bau eines Wohnheimes für Frauen, das alkoholabhängigen und alkoholgefährdeten Frauen (z. B. Entlassenen aus Heilstätten und Kliniken), die im übrigen körperlich gesund und arbeitsfähig sind, vorübergehend Unterkunft in einer geschützten, familiären Umgebung bieten soll, wobei den Pensionärinnen bei der Eingliederung in die Gesellschaft und zu einem suchtfreien Leben verholfen werden soll. Die Organe der Stiftung sind der aus 5 bis 9 Mitgliedern (zuzüglich allenfalls ein Staatsvertreter) bestehende Stiftungsrat; die Betriebskommission, und die Kontrollstelle. Die Präsidentin oder die Vizepräsidentin führen Kollektivunterschrift mit der Sekretärin oder einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Es sind dies: Elisabeth Kuhn, von Oberkulm, in Bern, Präsidentin; Heidi Maurer, von Attelwil, in Bern, Vizepräsidentin; Hanni Willimann, von Nottwil, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Sekretärin; Ruth Kast, von Schaffhausen und Rehetobel, in Bern; Margrit Hänni, von Toffen, in Bern; Otto Cadegg, von Zuoz und Pitasch, in Bern, und Ruth Schmidli, von Zürich und Dättlikon, in Bern. Sie gehören alle dem Stiftungsrat an. Domizil: Alpenstrasse 25.

13. August 1985
Schulheim für Blinde und Sehschwache Zollikofen, in Zollikofen (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1984, S. 4582). Mit Zustimmung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde hat der Regierungsrat des Kantons Bern am 24. April 1985 die Stiftungssatzung geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Stiftung für blinde und sehbehinderte Kinder und Jugendliche Zollikofen.** Sie bezweckt: Betreuung und Ausbildung blinder und sehbehinderter Kinder und Jugendlicher, insbesondere durch Früherfassung und ambulante Frühbetreuung im Vorschulalter; Abklärung der Bildungsfähigkeit und der Bildungsmöglichkeiten; pädagogische Beratung der Eltern; Vorbereitung auf und Erziehung und Ausbildung von schulbildungsfähigen blinden und sehbehinderten Kindern, die wegen ihrer Behinderung die öffentliche Schule nicht besuchen können; Betreuung und ergänzende Schulung während der ersten beruflichen Ausbildung usw. Beratung und Unterstützung; Förderung und Schulung von Mehrfachbehinderten; Organisation und Durchführung von Massnahmen zur Berufsfindung, Herstellung und Anpassung von Lehr- und Hilfsmitteln für die durch die Stiftung betreuten Kinder und Jugendlichen, und Weitergabe an Dritte; Weiterentwicklung der Blinden- und Sehbehindertenpädagogik in Theorie und Praxis. Die Organe der Stiftung sind der aus 9 bis 13 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, dessen Ausschuss und die Heimkommission.

13. August 1985
Personalfürsorgefonds des Schulheims für Blinde und Sehschwache Zollikofen, in Zollikofen (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1964, S. 72). Mit Verfügung vom 11. Januar 1985 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgefonds der Stiftung für blinde und sehbehinderte Kinder und Jugendliche Zollikofen.** Sie bezweckt: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Organe der Stiftung sind der aus 2 bis 6 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Willy Balsiger, Präsident; Bernhard von Graffenried, Sekretär, und Hans Wüthrich sind erloschen. René Wyttenbach, von Thun, in Zollikofen, Präsident, und Ernst Wyder, von Riggisberg, in Bern, Verwalter, führen Kollektivunterschrift zu zweien; sie gehören beide dem Stiftungsrat an.

15. August 1985
Personalfürsorgestiftung der AG für Bodenbeläge, in Bern (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1970, S. 1246). Gemäss Verfügung vom 19. April 1985 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Aufhebung der Stiftung festgestellt. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

15. August 1985
Pensionskasse des Schweizerischen Eisenbahner-Verbandes, in Bern (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1976, S. 2124). Auf Antrag des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde hat die Justizdirektion des Kantons Bern mit Verfügung vom 14. Dezember 1984 die Stiftungsurkunde revidiert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 8 Mitgliedern. Die Unterschriften von Louis Joye, Präsident; Paul Christen, Vizepräsident, und Urs Käser, Verwalter, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: René Bucher, von Schüpfen, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Präsident; Max Konrad, von Remetschwil, in Bern, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Erwin Kläy, von Bäriswil, in Bern, der dem Stiftungsrat nicht angehört.

15. August 1985
Fürsorgefonds der Firma Grossenbacher & Co. AG, in Bern (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1962, S. 3246). Mit Verfügung vom 26. April 1986 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern die Aufhebung der Stiftung festgestellt. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

15. August 1985
Vorsorgestiftung Sparen 3 der Hypothekarkasse des Kantons Bern (Fondation de prévoyance Epargne 3 de la Caisse hypothécaire du Canton de Berne), in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Juni 1985 eine Stiftung. Sie bezweckt: Förderung der steuerbegünstigten, gebundenen Selbstvorsorge durch den zu vorteilhaften Bedingungen erfolgenden Abschluss entsprechender Vorsorgevereinbarungen mit einzelnen Privatpersonen, gegebenenfalls auch durch Entgegennahme von Freizügigkeitsguthaben im Sinne von Art. 331c OR. Die Organe der Stiftung sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Hans Bartlome, von Melchnau, in Zollikofen, Präsident; Eugen Eigenmann, von Waldkirch, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Vizepräsident, und Erich Müller, von Trub, in Zollikofen, Sekretär. Domizil: Schwanengasse 2, bei der Hypothekarkasse des Kantons Bern.

Büro Burgdorf

12. August 1985
Pensionskasse der Firmen Schüpbach AG und Ivers Lee AG, in Burgdorf (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1984, S. 1819). Die Unterschrift von Kurt Kräuchi ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Schwengeler, von Winterthur, in Thun, Arbeitgebervertreter.

14. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Galban AG Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1973, S. 3073). Die Unterschrift von Ferdinand Mathys ist erloschen. Der Zeichnungsberechtigte Eckehard Forstreuter ist nun Bürger von Burgdorf.

15. August 1985
Pensionskasse Emmenau der Geiser A.G. Tenta-Werke, in Hasle bei Burgdorf (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1983, S. 1247). Durch Verfügung des Amts für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 8. 8. 1985 ist die Stiftungsurkunde revidiert worden. Neue Zweckumschreibung: Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an die in der Stifterfirma tätigen Arbeitnehmer bzw. deren Hinterbliebenen in den in Art. 2 der Stiftungsurkunde umschriebenen Fällen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 6 Mitgliedern.

15. August 1985
Personalfürsorgestiftung zugunsten des Kaders der Kentaur-Nuxo AG, in Burgdorf (Neueintragung). Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 23. 11. 1983. Zweck: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die in der Stifterfirma tätigen, leitenden Angestellten bzw. deren Hinterbliebenen. Organe sind der Stiftungsrat von mindestens 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Einzelunterschrift von Heinz Schöffler, von Basel, in Murten, Präsident des Stiftungsrates, und durch die Kollektivunterschrift von Ulrich Kaser, von Niederbipp, in Ersigen, und Paul Samoel, von und in Burgdorf, Mitglieder des Stiftungsrats. Domizil: c/o Kentaur-Nuxo AG, Kirchbergstrasse 215.

16. August 1985
Wohlfahrtsstiftung zugunsten der Arbeitnehmer der Schüpbach AG, in Burgdorf (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1985, S. 2611). Hans Schwengeler, von Winterthur, in Thun, führt als neues Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de Courtelary

22 juillet 1985
Caisse de prévoyance professionnelle en faveur du personnel de la Société Industrielle de Sonceboz S.A., à Sonceboz-Sombeval. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique du 2. 7. 1985 une fondation. Elle a pour but la prévoyance professionnelle, dans le cadre de la LPP, et de ses dispositions d'application, en faveur des salariés de la fondatrice, respectivement de l'employeur et des salariés des entreprises avec lesquels il existe des liens étroits de nature économique ou financière, ainsi que de leurs proches et survivants contre les conséquences économiques de l'âge, du décès et de l'invalidité. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 6 membres. Membres du conseil de fondation ayant la signature: Pierre Gigandet, de Les Genevez, à Corgémont, président, et Paul Henri Pfister, de Zurich, à Sonceboz-Sombeval, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Adresse: c/o Société Industrielle de Sonceboz SA, 2605 Sonceboz-Sombeval.

Büro Laufen

14. August 1985
Betriebs-Pensionskasse der Holzstoff- und Papierfabrik Zwingen AG, in Zwingen (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1948, S. 1923). Samuel Stämpfli, Präsident, und Walter Zürcher sind aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Arbeitgebermitglied wurde in die Verwaltungskommission gewählt: Othmar Ehrler, von Luzern und Küssnacht am Rigi, in Biberist, mit gleichzeitiger Ernennung zum Präsidenten; er zeichnet kollektiv zu zweien. Erwin Reinhardt wohnt nun in Muri bei Bern.

14. August 1985
Angestellten-Pensionskasse der Holzstoff- und Papierfabrik Zwingen AG, in Zwingen (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1984, S. 1923). Samuel Stämpfli, Präsident, ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Arbeitgebermitglied wurde in die Verwaltungskommission gewählt: Othmar Ehrler, von Luzern und Küssnacht am Rigi, in Biberist, mit gleichzeitiger Ernennung zum Präsidenten; er zeichnet kollektiv zu zweien. Erwin Reinhardt wohnt nun in Muri bei Bern.

14. August 1985
Pensionsstiftung für das Personal der Holzstoff- und Papierfabrik Zwingen AG, in Zwingen (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1984, S. 1923). Samuel Stämpfli, Präsident, und Walter Zürcher sind aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Arbeitgebermitglieder wurden in die Verwaltungskommission gewählt: Hans Kellerhals, von Niederbipp, in Bremgarten bei Bern, mit gleichzeitiger Ernennung zum Präsidenten; Othmar Ehrler, von Luzern und Küssnacht am Rigi, in Biberist, und Dr. Hermann Fabri, von und in Zwingen; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Erwin Reinhardt wohnt nun in Muri bei Bern.

Bureau de Moutier

13 août 1985
Caisse de retraite en faveur du personnel de l'hôpital du district de Moutier, à Moutier (FOSC du 21. 7. 1973, no 168, p. 2059). Par acte authentique du 2 novembre 1984, approuvé par l'office de la prévoyance professionnelle et de la surveillance des fondations du canton de Berne le 3 juillet 1985, l'acte de fondation du 9 juillet 1973 a été revisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: le conseil de fondation est composé de six membres dont trois sont nommés par les travailleurs et pris au sein du personnel et trois désignés par le comité du Syndicat hospitalier. L'acte de fondation a été revisé sur d'autres points non soumis à publication.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Comat AG, in Worb. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Juni 1985 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers oder anderer Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt; im Falle des Todes eines in der Stifterfirma tätigen Arbeitnehmers an dessen überlebenden Ehegatten sowie an Personen für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist usw. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern. Ein Mitglied ist aus dem Kreis der Arbeitnehmer zu wählen, die übrigen Mitglieder werden von der Stifterfirma bestimmt. Dem Stiftungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Kurt Wanzeck, deutscher Staatsangehöriger, in Worb, Präsident, und Werner Affolter, von Lyss, in Worb, Mitglied. Domizil: c/o Comat AG, Bernstrasse 4, 3076 Worb.

Büro Thun

16. August 1985
Reservestiftung der Gebr. Hoffmann AG, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Juli 1985 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für das Personal der Stifterfirma. Die Stiftung kann Unterstützungen und Beiträge gewähren an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit und im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Stiftung kann auch Beiträge von anderen dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen, denen die Arbeitnehmer der Stifterfirma angeschlossen sind, entrichten. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Die Stiftung deckt zudem allfällige Defizite der Personalfürsorgestiftung der «Gebr. Hoffmann AG». Es können sich mit der Stifterfirma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen der Stiftung anschliessen. Organe der Stiftung sind: der aus 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Hoffmann, von Zürich, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Präsident, und Peter Hentzen, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Muri bei Bern, Vizepräsident. Domizil der Stiftung: Schulhausstrasse 16, 3601 Thun, c/o Stifterfirma.

Luzern – Lucerne – Lucerna

13. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Hochstrasser AG, in Littau (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1980, S. 209). Bei den eingetragenen Statuten handelt es sich richtigerweise um die Stiftungsurkunde. Mit Entscheid vom 22. Oktober 1984 hat der Gemeinderat von Littau als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Es wurde dadurch keine publikationspflichtige Tatsache betroffen.

16. August 1985
Stiftung Schweizerische Hotelfachschule Luzern, in Luzern, Adligenswilerstrasse 22, 6006 Luzern (Neueintragung). Stiftung laut öffentlicher Urkunde und Reglement vom 31. 1. 1985. Zweck: Betrieb und Verwaltung der Schweizerischen Hotelfachschule Luzern in Zusammenarbeit mit den zuständigen Instanzen der Union Helvetia, mit Sitz in Luzern, mit den Zielen, junge Berufsleute zu Kadern in allen Sparten der Hotelbetriebsführung auszubilden sowie Kaderleute und Berufsleute der Hotellerie, des Gastgewerbes und der Gemeinschaftsverpflegung aus- und weiterzubilden. Organe: Stiftungsrat, geschäftsleitender Ausschuss, Kontrollstelle. Geschäftsleitender Ausschuss des Stiftungsrates: 3 bis 7 Mitglieder. Präsident: Karl Eugster, von Altstätten, in Luzern. Mitglieder: Bruno Berner, von Unterkulm, in Gümligen, und Werner Frei, von Brunnadern, in Saint-Louis (F); sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner erteilt an Hans Müller, von Sigriswil, in Horw.

16. August 1985
Elisabethen-Stiftung, in Rothenburg (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1984, S. 1491). Mit Entscheid vom 12. Juli 1985 hat der Regierungsrat des Kantons Luzern Zweck und Organisation der Stiftung geändert. Der Zweck lautet nun: Förderung und Unterstützung des Besuches des durch die Einwohnergemeinde geführten Kindergartens, durch Leistung von finanziellen Beiträgen; Übernahme von Elternbeiträgen für Bedürftige auf der Volksschulstufe. Die Organisationsänderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

Uri – Uri – Uri

14. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma A. und G. Bosshard, Spenglerei und San.-Installationen, in Altdorf (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1968, S. 1223). Mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 1. Juli 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. der Name der Stiftung lautet neu: **Personalfürsorgestiftung der Firma G. Bosshard, Spenglerei & San. Installationen.**

Zug – Zoug – Zugo

13. August 1985
BVG-Stiftung der Firma Schelbert Erwin, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Filiale Baar, in Baar, Obere Rebhalde 23, 6340 Baar (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 27. Juni 1985. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: 4 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Erwin Schelbert, von Muotathal, in Baar, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Maria Schelbert, von Muotathal, in Baar, Vizepräsidentin des Stiftungsrates; Pierre Beller, französischer Staatsangehöriger, in Oberägeri, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Othmar Schelbert, von Muotathal, in Oberarth, Gemeinde Arth, Mitglied des Stiftungsrates.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Dorneck in Dornach

13. August 1985
Paul und Luise Kipfer-Hoffmann-Stiftung, in Dornach (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1984, S. 2626). Neues Verwaltungsdomizil: Monbijoustrasse 97, Bern, bei Fürsprecher und Notar M. Häusermann.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

14. August 1985
Personalfürsorgestiftung Josmar Watch S.A., in Bettlach (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1978, S. 2614). Hans Bader ist infolge Todes, Georges Imoberdorf und Max Uebelhart sind infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften werden gelöscht. Der Stiftungsrat wird gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde, Justiz-Departement des Kantons Solothurn, vom 3. Juli 1985, suspendiert. Als kommissarischer Verwalter amtet: Eduard Gerber, von Hersiwil, Heinrichswil und Winistorf, in Halten; er führt Einzelunterschrift. Adresse neu: Sandmattstrasse 2, c/o Visura Treuhand-Gesellschaft, 4500 Solothurn.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

9. August 1985
Wohlfahrtsfonds für die Arbeitnehmer der Basler Stückfärberei AG, in Basel (SHAB Nr. 77 vom 31. 3. 1984, S. 1138). Unterschrift Rudolf Schetty, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Dr. Peter Schetty, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsrat einzeln.

9. August 1985
Servisa Supra Sammelstiftung für berufliche Vorsorge, in Basel, Engelgasse 1, bei Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit), Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 29. 11. 1984. Zweck: Massnahmen beruflicher Vorsorge ausserhalb der im Gesetz über die berufliche Vorsorge (BVG) obligatorisch vorgeschriebenen Leistungen, insbesondere durch Führung von Sparkassen für die einzelnen angeschlossenen Vorsorgeeinrichtungen. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Hans Hurni, von Gurbrü und St. Gallen, in St. Gallen, Stiftungsratspräsident; Alfred Mühlemann, von Bönigen, in Oberwil BL, Stiftungsratsvizepräsident; Paul Biedert, von Oberdorf BL, in Reichnach BL, Stiftungsratsaktuar (Mitglied); Dr. Peter Franz Fäh, von und in Basel; Walter Lüthy, von Holziken und Horgen, in Horgen, und Charles-Marc Müller, von Zeneggen, in Sion, Stiftungsratsmitglieder, sowie Werner Brenneisen, von Basel, in Birsfelden; Marc Ducommun, von Le Locle, in Basel; Ulrich Etter, von Basel und Ried bei Kerzers, in Bubendorf; Bernard Gros, von Plan-les-Ouates, in Allschwil; Fritz Häsler, von Lütschental, in Birsfelden; Dietrich Werner Hedinger, von Basel und Wilchingen, in Bottmingen; Laurenz Hinnen, von Zürich und Triengen, in Thalwil; Domenic Janett, von Tschlin, in Adliswil; Peter Kaufmann, von Gränichen, in Kaiseraugst; André Kern, von Basel, in Genf; Otto Kreienbühl, von Pfaffnau, in Therwil; Martial Perruchoud, von Chalais, in Basel; Moritz Plattner, von Langenbruck, in Therwil; Peter Saner, von und in Basel, und Didier René Wertheimer, von Neuchâtel, in Villiers, alle Zeichnungsberechtigte.

12. August 1985
Arbeiter-Pensionskasse der Ciba, in Basel (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1984, S. 3478). Unterschrift Eduard Blank, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Urs Bertschmann, von Bettingen und Basel, in Basel, Stiftungsratsmitglied. Ernst Jordi, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien. Dr. Katharina Lüthy, Stiftungsratssekretärin (Nichtmitglied), wohnt nun in Münchenstein.

12. August 1985
Patronale Personalfürsorgestiftung der Aquate AG, Basel, Tessinstrasse 52, bei Aquate AG (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 3. 7. 1985. Zweck: Fürsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Unfall und anderen unverschuldeten Notlagen zugunsten des Personals der Aquate AG mit Einschluss der Angehörigen und Hinterbliebenen. Stiftungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Walter Barmettler, von Buochs und Rothenburg, in Oberbuchsiten, Stiftungsrat.

12. August 1985
Columna-Sammelstiftung der Schweizerischen Volksbank zur Förderung der Personalvorsorge in der Nordwestschweiz, in Basel (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1982, S. 4048). Unterschrift Werner Sigg, Stiftungsratspräsident, erloschen. Paul Hug, nun in Feldbrunnen-St. Niklaus, bisher Stiftungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Heinz Lindenmann, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien.

13. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma R. Geissmann AG, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1983, S. 2221). Domizil nun: St. Johanns-Ring 104, bei R. Geissmann AG. Ernst Schaub, Stiftungsratspräsident, wohnt in Basel.

13. August 1985
Personalvorsorgestiftung der Aerzte und Tierärzte, in Basel (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1985, S. 419). Änderung der Stiftungsurkunde durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 16. 4. 1985. Zweck nun: berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge für die Arbeitnehmer der Ärzte und Tierärzte während ihrer Ausbildungszeit oder die für eigenes Personal Beiträge bezahlen, das Personal der Stifterorganisationen, das Personal von Privatunternehmen oder von Institutionen, die eine Tätigkeit im Rahmen der Human- oder Veterinärmedizin ausüben (Laboratorien, Privatkliniken usw.). Stiftungsrat nun: 8 Mitglieder.

14. August 1985
Suter + Suter Personalvorsorgestiftung, in Basel (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1985, S. 1514). Unterschrift Bernhard Kunze, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien: Heinz Bolliger, von Basel, in Ormalingen, Stiftungsratsmitglied.

14. August 1985
Stiftung Basler Münsterbauhütte, in Basel (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1984, S. 2097). Unterschrift Andreas Theodor Beck, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Burckhardt, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

14. August 1985
Max Lauer-Stiftung, Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Lauer AG, in Basel (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1985, S. 1024). Nachdem die Kantonale Verwaltung für die Direkte Bundessteuer der Löschung zugestimmt hat, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

15. August 1985
Fürsorgestiftung der Cito AG, in Basel (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1984, S. 1191). Domizil nun: Gartenstrasse 22, bei Cito AG.

15. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Schmidt Söhne AG, in Basel (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1982, S. 1999). Änderung der Stiftungsurkunde: 24. 7. 1985, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. 8. 1985. Zweck nun: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter und deren Angehörige der Schmidt Söhne AG gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

13. August 1985
Stiftung Dorfmuseum Therwil, in Therwil (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1982, S. 2086). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Gregor Gschwind; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Eduard Gutzwiller, von und in Therwil.

14. August 1985
Stiftung Dienstalterskasse der Holzbau GmbH, in Muttenz (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1978, S. 58). Die Stiftung wird, nachdem die Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion die Auflösung von Gesetzes wegen infolge Übertragung des gesamten Stiftungsvermögens an die Stiftung Dienstalterskasse der Häring & Co AG, in Pratteln, festgestellt hat, gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB).

16. August 1985
Pensionskasse der Buss AG, in Pratteln (SHAB Nr. 109 vom 25. 5. 1985, S. 2032). Mitglied des Stiftungsrates (Vertreter des Unterstützungsfonds) mit Unterschrift zu zweien mit einem Vertreter der Destinatäre neu: Markus Bücheler, von Muolen, in Udligenswil. Mitglied des Stiftungsrates (Vertreter der Destinatäre) mit Unterschrift zu zweien mit einem Vertreter des Unterstützungsfonds neu: Jack Hautle, von Appenzell, in Rotkreuz.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

16. August 1985
Schulstiftung Dr. Schiess der Gemeinde Trogen, in Trogen (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1981, S. 890). Willi Niederer, Präsident, und Peter Lampart, Kassier, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Ursula Széchényi-Knecht, von und in Trogen, Präsidentin, und Jürg Egger, von Eggersriet, in Herisau, Kassier.

16. August 1985
Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Gebrüder Tobler & Co. A.G., in Teufen (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1969, S. 1843). Kurt Heeb ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Eugen Auer, von St. Gallen, in Speicher.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

12. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Rheintaler Druckerei und Verlag AG, in Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1983, S. 3075). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 20. Juni 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Fürsorgefonds der Rheintaler Druckerei und Verlag AG.** Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Adresse: bei der Stifterfirma, Auerstrasse 17, 9435 Herbrugg.

13. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Natursteinwerk Bossart AG, in Flawil (SHAB Nr. 277 vom 27. 11. 1982, S. 3811). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 20. Februar 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

13. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Züllig & Co. A.G. Goldach, in Goldach (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1967, S. 3733). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 21. Mai 1985 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

15. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Roland E. Schmitt AG, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. August 1985 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 oder mehr Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Manfred Schmitt, von Benken SG, in Uster, Präsident, und Gregor Schwarzkopf, von und in Appenzell. Adresse bei der Stifterfirma, Spiltrücklistrasse 9, 9011 St. Gallen.

15. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Fa. Walter Eisenring, Wil, in Wil (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1984, S. 2098). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 3. Juli 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

15. August 1985
Personal-Hilfsfond der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke A.-G., in St. Gallen (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1983, S. 1460). Die Unterschrift von Dr. Gottfried Hoby, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt Ernst Rüesch, von Gaiserwald, in St. Gallen.

16. August 1985
Wohlfahrtsfond der Altoco AG. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1978, S. 2883). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 12. August 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Die Unterschrift von Albert Würmli, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Der Allianzname von Kurt Würmli, Präsident des Stiftungsrates, entfällt.

Graubünden – Grisons – Grigioni

14. August 1985
Hildegard Doerenkamp, Gerhard Zbinden – Stiftung I, in Chur. Neue Stiftung gemäss öffentlichen Urkunden vom 2. 4. 1985 und 18. 6. 1985. Zweck: Förderung der wissenschaftlichen Forschung über die Verminderung des Tierverbrauches bei biologischen und medizinischen Versuchen, insbesondere an Hunden und Katzen; Ersatz von Tierversuchen durch Alternativmethoden und die Verbesserung der Technik bei notwendigen Eingriffen an Versuchs- und Nutztieren. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch: Hildegard Doerenkamp, deutsche Staatsangehörige, in Worpswede (D), Präsidentin mit Einzelunterschrift; Dr. Gerhard Zbinden, von Albligen, in Zollikon, und Walter Pötter, deutscher Staatsangehöriger, in Moers (D); beide zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Kant. Veterinäramt, Hofgraben 11, 7000 Chur.

14. August 1985
Hildegard Doerenkamp, Gerhard Zbinden – Stiftung II, in Chur. Neue Stiftung gemäss öffentlichen Urkunden vom 2. 4. 1985 und 18. 6. 1985. Zweck: Förderung der wissenschaftlichen Forschung über die Verminderung des Tierverbrauches bei biologischen und medizinischen Versuchen, insbesondere an Hunden und Katzen; Ersatz von Tierversuchen durch Alternativmethoden und die Verbesserung der Technik bei notwendigen Eingriffen an Versuchs- und Nutztieren; Unterstützung von Forschung und wissenschaftlichen Symposien. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Hildegard Doerenkamp, deutsche Staatsangehörige, in Worpswede (D); sie zeichnet einzeln. Domizil: c/o Kant. Veterinäramt, Hofgraben 11, 7000 Chur.

16 agosto 1985
Fondazione Sathya Sai Seva, in Roveredo. Nuova fondazione con atto pubblico del 13. 8. 1985. Scopo: la divulgazione e la messa in pratica del pensiero e dell'insegnamento filosofico di Sathya Sai Baba, che si fonda sui valori umani della verità, della rettitudine, della pace, dell'amore e della non violenza con ogni mezzo utile; come ad esempio la pubblicazione e distribuzione di libri, audiovisivi, conferenze, istituzioni scolastiche ed assistenziali, ecc.; e ciò senza scopo lucro. Consiglio di fondazione: 3 membri. Dott. Antonio Craxi, di nazionalità italiana, in Puttaparthi, Andra Pradesh (India), presidente; Eugenio Wolk, da e in Magliaso, vice-presidente, e Sylvie Craxi, di nazionalità francese, in Puttaparthi, Andra Pradesh (India), segretario-cassiere; tutti con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Antonio Zendralli, 6535 Roveredo.

Aargau – Argovie – Argovia

12. August 1985
Stiftung der Lande Wellpappen AG, in Rupperswil (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 74). Neue Stiftungsurkunde vom 19. 12. 1984 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. 7. 1985. Publizierte Tatsachen wurden nicht berührt.

12. August 1985
Personalvorsorgestiftung Rosta-Werk AG, in Hunzenschwil (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 164). Unterschrift Ernst Rohr, Stiftungsratspräsident, infolge Todes erloschen. Einzelunterschrift neu: Ernst Rohr, von Staufen, in Lenzburg, Stiftungsratspräsident.

13. August 1985
Wohlfahrtsstiftung Trilacolor AG, in Zofingen (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1983, S. 2306). Unterschrift Tobias M. Waldner, Stiftungsratsaktuar, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Heiner Mayenknecht, deutscher Staatsangehöriger, in Triesen (FL), Stiftungsratsmitglied.

14. August 1985
Stiftung Künstlerhaus Boswil, in Boswil (SHAB Nr. 223 vom 25. 9. 1982, S. 3083). Unterschrift Dr. Stephan Bieri, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Meyer, von Baldingen und Aarau, in Zollikon, Stiftungsratsmitglied. Präsident oder Dr. Hans Meyer zeichnen mit Sekretär oder einem weiteren Stiftungsratsmitglied.

15. August 1985
Fürsorgestiftung der Homag AG, in Reinach (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1984, S. 3392). Unterschriften Hans Gautschi, Stiftungsratspräsident, und Rudolf Hess, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Leo Weber, von Leuggern, in Muri, Stiftungsratspräsident, und Kurt Ramseier, von Trub, in Vevey, Stiftungsratsvizepräsident.

15. August 1985
Fürsorgefonds der Firma Hoch- & Tiefbau Aktiengesellschaft Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1983, S. 4470). Unterschrift Bruno Häuptli, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Annemarie Bay, von Aarau, Suhr und Münchenstein, in Aarau; Bruno Bay, von Aarau, Suhr und Münchenstein, in Zollikon, und Albert Kurz, von Wahlern und Dietikon, in Oberrohrdorf, Stiftungsratsmitglieder.

15. August 1985
Fürsorgestiftung der Firma Hoch- und Tiefbau Aktiengesellschaft Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1983, S. 4470). Unterschrift Bruno Häuptli, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Bay, von Aarau, Suhr und Münchenstein, in Zollikon, Stiftungsratsmitglied.

15. August 1985
Siegfried Peter-Müller-Kultur- & Unterstützungsfonds, in Aarburg, Wallgrabenstrasse 9, bei Wulla-Holding AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 8. 1983 und 20. 12. 1984. Zweck: Unterstützung notleidender oder gebrechlicher Mitglieder der Familie Peter und langjähriger Kadermitarbeiter der Wullschleger-Gruppe; Beiträge an kulturelle Veranstaltungen; Organisation und Unterstützung von kulturellen Tätigkeiten; Mitfinanzierung von Schul- und Studienreisen sowie Schulverlegungen und Unterstützung minderbemittelter Kinder bei solchen Aktionen; Beiträge an Instrumente und/oder Spezialeinrichtungen, die ausgesprochen schulischen Zwecken dienen; Unterstützung von neuen Schulversuchen sowie von Schulklassen, die gemeinsam mit Lehrkräften kulturelle oder bildende Veranstaltungen besuchen. Stiftungsrat: 1 bis 6 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Susanne Rupp, von Lenzburg, in Aarau, Stiftungsratspräsidentin; Siegfried Peter, Stiftungsratsvizepräsident; Erna Peter und Rolf Peter, Stiftungsratsmitglieder, alle von Pfaffnau, in Aarburg, sowie Jürg Peter, von Pfaffnau, in Dulliken, Stiftungsratsmitglied und Aktuar.

16. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Arthur Schlaginhaufen Ing., in Rothrist (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1979, S. 2895). Unterschrift Dora Rüegger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Arthur Schlaginhaufen, Stiftungsratspräsident, zeichnet nun einzeln. Unterschrift zu zweien neu: Doris Willi, von Signau, in Rothrist, und Markus Plüss, von Scuzach, in Murgenthal, Stiftungsratsmitglieder.

16. August 1985
Stiftung Zaugg, in Baden, bei der Musikschule der Region Baden, Burghaldenstrasse 8, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 6. 1985. Zweck: Erwerb eines Unterrichtsgebäudes, einer Stockwerkeinheit oder dinglicher Benützungsrechte an solchen für die Benützung durch die Musikschule oder Finanzierung solcher Rechte zugunsten der Musikschule der Region Baden. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Norbert Brunner, von Domat/Ems und Baden, in Baden, Stiftungsratspräsident; Prof. August Süsstrunk, von Winterthur, in Baden, Stiftungsratsvizepräsident, und Dr. Jan Kocher, von Täuffelen, in Baden, Stiftungsratsmitglied.

16. August 1985
Oswald Geissmann-Stiftung, in Häggligen, bei Theo Fischer, Junkerstrasse 1 (Neueintragung). Datum der letztwilligen Verfügung: 6. 6. 1975. Zweck: Unterhalt und Betreuung der Bruder-Klausen-Stätte auf Saalhau, in Häggligen, und Unterhalt der Liegenschaften des Stockenhofes. Stiftungsrat: 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Guido Schmid, von und in Häggligen, Stiftungsratspräsident, und Theo Fischer, von Dottikon, in Häggligen, Stiftungsratsaktuar und Kassier.

16. August 1985
Personalvorsorgestiftung der Trilacolor AG, in Zofingen (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1985, S. 720). Unterschriften Tobias M. Waldner, Dr. Ulrich Feer, und Gustav Ulrich, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Gerhard Schreier, von Stäfa, in Zollikon, und Hans Roth, von Dagmersellen, in Zofingen, Stiftungsratsmitglieder (Vertreter der Stifterin), sowie Jürg Brand, von Trachselwald, in Oftringen, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Arbeitnehmer). Vertreter der Arbeitnehmer zeichnen nicht unter sich.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

13. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Ulr. Brauchli, in Romanshorn (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1950, S. 2568). Das Finanz-, Forst- und Militärdepartement des Kantons Thurgau als Aufsichtsbehörde hat durch Verfügung vom 24. Juni 1985 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

15. August 1985
Pensionskasse der Firma Etter & Co. AG, Bischofszell, in Bischofszell (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1985, S. 39). Hans Etter-Sulser, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Paul Etter-Fässler, von und in Bischofszell, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

15. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Hangartner Treuhand AG Revisions- und Treuhandgesellschaft, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3988). Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 12. März 1985 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

16. August 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Müggler, in Frauenfeld (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1978, S. 3147). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanz-, Forst- und Militärdepartement) vom 28. Mai 1985 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Patronale Finanzierungsstiftung der Firma Paul Müggler.** Jetziger Zweck: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

16. August 1985
Personalfürsorge-Stiftung der Firma L. Stromeyer & Co., in Kreuzlingen (SHAB Nr. 290 vom 9. 12. 1972, S. 3164). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanz-, Forst- und Militärdepartement) vom 15. Juli 1985 geändert worden. Jetziger Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Mendrisio

12 agosto 1985
Fondo di previdenza per il personale della Piccadilly S.A., in Rancate (FUSC del 2. 5. 1970, n. 101, p. 1012). Ortelli Rina, dimissionaria, non è più membro del consiglio direttivo (C.D.); la sua firma è pertanto estinta. Nuovo membro del C.D. con firma collettiva a due con il presidente è stato nominato Antonio Pellegrino, cittadino italiano in Riva San Vitale.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Nyon

5 août 1985
Fondation du Refuge de l'Asse, à Nyon, au «chenil de l'Asse». Nouvelle fondation selon acte constitutif du 2 juillet 1985. But: veiller à ce que le refuge soit en état de remplir ses fonctions d'accueil pour les chiens et les chats abandonnés ou destinés à être placés chez de nouveaux maîtres. Toutefois, l'exploitation du Refuge de l'Asse sera confiée à des tiers et ce n'est qu'en cas de carrence de ceux-ci que la fondation assumera elle-même cette exploitation. Organes: conseil de fondation de 5 à 7 membres et deux contrôleurs aux comptes. Signature collective à deux du président, du trésorier, du secrétaire: Jean-Pierre Michaud, de La Sarraz, à Arzier, président; Charles Fritsch, d'Allaman, à Gingins, trésorier; Olivier Cruchet, de Pailly, à Yens, secrétaire.

Bureau de Payerne

14 août 1985
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Favre S.A., à Payerne (FOSC du 15. 10. 1983, p. 3564). Le secrétaire Albert Chevalier a démissionné; sa signature est radiée. Nouveau secrétaire avec signature collective à deux: Jean-Jacques Baatard, de Démoret, à Saint-Légier-La Chiésaz.

Bureau de Vevey

14 août 1985
Fondation veveysanne pour l'aide à la formation et au perfectionnement professionnel des adultes et aux chômeurs, à Vevey (FOSC du 9. 7. 1983, p. 2395). Le membre André Morier, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le membre Franco Cortolezzis est maintenant secrétaire et ses pouvoirs collectifs à deux sont modifiés en ce sens. Elisabeth Hoffmann, de Bülach, à Lausanne, est membre avec signature collective à deux.

15 août 1985
Caisse de retraite de Cipag S.A., à Vevey (FOSC du 22. 9. 1984, p. 3392). La procuration conférée à Edmond Richter est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Fritz Kesselring, de Zurich, à Echandens.

15 août 1985
Caisse de Secours de la Cipag S.A. à Vevey, à Vevey (FOSC du 12. 6. 1971, p. 1446). La procuration conférée à Edmond Richter est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Fritz Kesselring, de Zurich, à Echandens. Le fondé de pouvoir Hans Küng est domicilié à Corseaux.

Valais – Wallis – Vallese

Bureau de Sion

12 août 1985
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Distillerie Valaisanne et Fabrique de sirops et liqueurs «Diva S.A.», à Sion (FOSC du 17. 4. 1976, no 90, p. 1054). La signature de Daniel Collé, démissionnaire, est radiée. Bernard Taramarcaz, de Fully, à Veyrier, a été nommé président, et Moritz Steiner, jusqu'ici président, devient vice-président. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil de fondation.

14 août 1985
Fondation «Bella Meyer», à Montana-Vermala, commune de Randogne (FOSC du 18. 3. 1978, no 65, p. 849). Les signatures des membres du conseil de fondation, F. K. Rünzi, décédé, ainsi que celle de Dr Robert Blum, démissionnaire, sont radiées. Ont été nommés nouveaux membres du conseil de fondation avec signature collective à deux: Werner Karrer, de Lucerne, à Montana-Vermala, et Werner Schildknecht, de Lucerne, à Montana-Vermala.

Genève – Genf – Ginevra

9 août 1985
Fondation de prévoyance du personnel de Tradax Genève SA et Granax SA, à Genève (FOSC du 21. 1. 1984, p. 244). Nouvel acte de fondation du 30. 7. 1985. Nouveau nom: **Fondation de Prévoyance du Personnel des sociétés Tradax et Cargill.** But modifié: prémunir les employés des fondatrices, de leur maison mère, leurs succursales, les sociétés qu'elles gèrent, celles qui leur sont associées, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie ou des accidents, et de venir en aide à la famille d'un employé décédé. Adresse: chemin De-Normandie 14, chez Tradax Gestion SA.

9 août 1985
Fondation en faveur du personnel de Uniroyal International SA, à Carouge (FOSC du 25. 9. 1982, p. 3084). Acte de fondation modifié le 7. 8. 1985 sur un point non soumis à publication.

9 août 1985
BCG-Prévoyance, Fondation communautaire de prévoyance professionnelle, à Genève (FOSC du 3. 12. 1977, p. 3879). Les pouvoirs de Jean-Claude Faes sont radiés. Jean-Lionel Rogivue, de Cologny, à Troinex, membre et vice-président du conseil, signe collectivement à deux.

9 août 1985
Fondation de l'Association des Commis de Genève, à Genève (FOSC du 20. 6. 1981, p. 1990). Les pouvoirs de René Porchet sont radiés. Signature collective à deux de Jean-Pierre Balavoine, président, et Jean-Pierre Dubois, trésorier, ou de l'un d'eux avec Giordano Sassi, vice-président, ou Yvonne Läseke, de Genève, à Vernier, secrétaire; tous membres du bureau du conseil de fondation.

9 août 1985
Fondation commune LPP de l'Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la Vie à Genève, à Genève (FOSC du 8. 9. 1984, p. 3224). La procuration de Georges Sachs est radiée.

9 août 1985
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la Vie, à Genève (FOSC du 17. 8. 1982, p. 3177).
Fondation de prévoyance pour le service externe de l'Helvetia-Vie compagnie d'assurances sur la vie, à Genève (FOSC du 17. 8. 1982, p. 3177). La procuration de Suzanne Favre est radiée.

9 août 1985
Caisse de retraite autonome en faveur du personnel de la société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse et des entreprises affiliées, à Genève (FOSC du 23. 2. 1985, p. 721). Pierre Ceschini, de Neuchâtel, à Lancy, membre du conseil, signe collectivement avec Jean-Louis Zurn ou Gilbert Gindre.

9 août 1985
Fondation pour la promotion du patrimoine culturel iranien, à Genève (FOSC du 20. 7. 1985, p. 2800). Mahmoud Ghadiri, d'Iran, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux. Anouchiravan Rousta-Khorassani et Nasseredin Parvin-Eshghabadi, membres du conseil, signent désormais, chacun d'eux, également avec Mahmoud Ghadiri.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

13 août 1985
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Oscar Schmid S.A., à Delémont (FOSC du 11. 4. 1981, no 84, p. 1142). Par arrêté du Département de la justice et de l'intérieur du 4 juillet 1985, la susdite fondation est dissoute. Elle est radiée du registre du commerce.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juli 1985

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Juli 1985 und in den ersten sieben Monaten des laufenden Jahres – verglichen mit denen der entsprechenden Vorjahresperioden – bekanntgegeben.

	Einfuhr in 1000 Tonnen	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr in 1000 Tonnen	Ausfuhr Mio Fr.	Saldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
Juli 1984	3 136,2	5 985,0	568,9	5 129,0	– 856,0	85,7
Juni 1985	3 534,3	6 291,3	567,3	5 649,5	– 641,8	89,8
Juli 1985	3 533,1	6 661,6	577,9	5 758,9	– 902,7	86,4
Jan.–Juli 1984	20 834,1	40 130,7	3 616,4	34 739,9	– 5 390,8	86,6
Jan.–Juli 1985	20 912,9	44 339,6	3 875,2	38 827,2	– 5 512,4	87,6

Einfuhr

(s. Tabelle I)

Am Einfuhrwachstum waren alle Verwendungszweckgruppen beteiligt. Im Vergleich zum Juli 1984 stiegen die Importe von Investitionsgütern (insgesamt 1220,5 Mio Fr.) nominal um 15,7% und real um 12,6% (Mittelwert: +2,7%). Die Bezüge von Energieträgern (729,0 Mio) erhöhten sich um 13,2% nominal und um 9,7% real (Mittelwert: +3,2%). Bei den Konsumgütern (2290,6 Mio) stand einer Wertzunahme um 11,9% eine reale Zuwachsrate von 16,1% gegenüber (Mittelwert: –3,6%); ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten fiel das Wachstum mit 11,0 und 11,7% etwas geringer aus (Mittelwert: –0,6%). Auch die Zufuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten (2421,5 Mio) verzeichneten eine nominale und reale Steigerung (+8,1 bzw. +12,4%; Mittelwert: –3,8%); nach Ausschluss der Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine betrug sie 13,5 und 11,6% (Mittelwert: +1,7%).

Den Absolutzahlen nach nahmen vor allem die Importe von nichtelektrischen Maschinen (+95,3 Mio), Erdöl und seinen Destillaten (+85,9 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+78,1 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (+69,3 Mio), Metallwaren (+39,1 Mio), Cars und Lastwagen (+31,8 Mio) sowie Bekleidung und Wäsche (+29,3 Mio) zu, jene von Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (–73,4 Mio), Luftfahrzeugen (–40,1 Mio) sowie Bijouterie und Edelmetallwaren (–24,6 Mio Fr.) indessen ab.

Ausfuhr

(s. Tabelle II)

Das Ausfuhrwachstum beruhte vor allem auf den Exporten von Investitionsgütern (insgesamt 1956,0 Mio Fr.), die nominal um 22,7% und real um 25,7% stiegen (Mittelwert: –2,3%). Bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten (2217,1 Mio) belief sich die Versandzunahme nach Ausschluss der Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine auf 12,8% nominal und 9,9% real (Mittelwert: +2,7%). Einen wesentlich geringeren Zuwachs verzeichneten die Verkäufe von Konsumgütern (1559,6 Mio): ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten erhöhten sie sich nominal um 5,9% und real um 1,2% (Mittelwert: +4,7%).

Nach Hauptindustrien gegliedert, wuchs der Absatz der Metallindustrie am ausgeprägtesten: er nahm nominal um 17,9% (+448,8 Mio) und real um 18,6% zu (Mittelwert: –0,6%). Über dem Vorjahresergebnis lagen insbesondere die Lieferungen von nichtelektrischen Maschinen (+217,9 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+136,9 Mio), Metallwaren (+39,6 Mio) sowie optischen und feinmechanischen Geräten (+30,1 Mio). Die Ausfuhrsteigerung der chemischen Industrie um 191,5 Mio Fr. oder 17,6% (real: +6,2%; Mittelwert: +10,7%) rührte namentlich von «anderen chemischen Erzeugnissen» (+104,0 Mio) und Pharmazeutika (+76,2 Mio) her. Demgegenüber sanken die Sendungen von Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln (–20,3 Mio). Die Exporte der Textil- und Bekleidungsindustrie stiegen nominal um 10,5% (+35,7 Mio) und real um 7,5% (Mittelwert: +2,8%), dies in erster Linie aufgrund der erhöhten Nachfrage nach Wirk- und Strickwaren (+5,8 Mio), Baumwollgeweben (+3,9 Mio), Wollgarnen (+3,8 Mio) sowie Bekleidungs- und Konfektionswaren (+3,7 Mio). Die Ausfuhren der Nahrungs- und Genussmittelindustrie stagnierten. Der Exportwert von Bijouterie und Edelmetallwaren sank deutlich (–86,5 Mio Fr. oder 52,6%).

Einfuhr

Tabelle I

	Einfuhrwerte in Mio Fr. Juli 1985	Einfuhrwerte in Mio Fr. Jan.–Juli 1985	Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in % Wert Juli 1985	Wert Jan.–Juli 1985	Index der Mittelwerte Juli 1985	Index der Mittelwerte Jan.–Juli 1985
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	588,5	4484,4	8,5	12,0	2,9	8,1
davon: Ausgangsstoffe	55,4	613,2	– 8,3	1,0	– 4,2	1,3
Lebensmittel	346,5	2509,5	6,3	12,5	3,3	9,9
Rohtabak	23,5	139,5	28,9	45,1	6,6	14,4
Getränke	65,7	477,5	20,7	18,5	10,9	12,3
Forstwirtschaftliche Produkte	84,3	543,2	14,7	11,2	– 0,1	3,3
Energieträger	729,0	4282,0	13,2	3,7	3,2	9,9
davon: Erdöl und Destillate	699,9	3964,6	14,0	4,0	4,0	10,9
Textilien und Bekleidung	731,9	4449,5	6,1	11,0	3,4	7,8
davon: Spinnstoffe	42,4	455,4	– 0,5	16,8	0,6	9,2
Garne	33,3	270,7	22,9	16,2	6,3	4,8
Gewebe	57,0	433,4	5,0	14,6	5,5	8,3
Bekleidung und Wäsche	417,5	2207,8	7,6	9,7	3,1	7,1
Schuhe	98,5	494,0	– 5,4	5,9	0,5	7,9
Papier und Papierwaren	209,5	1527,7	0,6	11,6	2,6	7,1
davon: Ausgangsstoffe	26,6	207,3	–22,6	4,1	–16,5	3,5
Papier und Karton	79,2	600,6	– 0,2	13,3	6,3	8,6
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	54,4	374,9	6,9	6,2	7,8	10,1
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	239,0	1537,6	17,9	14,9	4,2	7,1
davon: Häute, Felle, Leder	50,7	323,5	26,0	18,4	8,8	11,9
Kautschuk	63,2	397,0	22,1	15,4	4,7	4,6
Kunststoffwaren	125,1	817,0	13,0	13,3	2,2	6,5
Chemikalien	789,2	5312,7	17,2	15,7	– 2,1	5,3
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	370,8	2635,9	23,0	17,2	1,4	3,2
Pharmazeutika	143,5	920,5	13,2	21,6	– 8,3	11,8
Baustoffe, Keramik, Glas	144,7	830,1	12,3	13,1	3,3	6,9
Metalle und Metallwaren	621,1	4055,1	16,0	17,9	3,8	7,1
davon: Eisen und Stahl	217,1	1473,5	10,4	16,6	0,0	7,2
Nichteisenmetalle	128,4	845,4	25,4	21,3	6,1	6,9
Metallwaren	275,6	1736,2	16,5	17,5	5,8	7,0
Maschinen	1163,9	7652,9	17,5	25,2	5,7	9,4
davon: Nichtelektrische Maschinen	671,3	4343,2	16,5	26,4	6,4	8,6
Elektrische Maschinen und Apparate	492,6	3309,6	18,8	23,7	4,6	10,5
Fahrzeuge	481,7	3685,9	6,4	– 0,3	– 1,8	6,4
davon: Personenautomobile	277,8	2113,2	9,5	5,6	8,7	4,0
Cars, Lastwagen	109,8	751,8	40,7	15,9	5,0	6,0
Luftfahrzeuge	17,5	304,1	–69,7	–49,2	–57,3	15,7
Instrumente, Uhren	608,3	4607,3	–10,8	– 9,8	–24,3	– 7,5
davon: Optische Geräte	59,7	379,4	14,1	9,7	23,4	10,2
Feinmechanische Geräte	72,8	445,0	21,2	15,8	6,1	14,4
Edelmetalle für die Industrie	279,6	2481,2	–20,8	–20,2	–30,3	–10,2
Bijouterie, Edelmetallwaren	149,3	994,2	–14,1	– 0,8	–35,5	–13,1
Verschiedene übrige Waren	354,7	1914,3	50,7	19,5	–17,2	2,7
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	103,0	721,0	12,1	13,6	1,6	4,2

Auslandabsatz der Hauptindustrien

Tabelle II

	Ausfuhrwerte in Mio Fr. Juli 1985	Ausfuhrwerte in Mio Fr. Jan.–Juli 1985	Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in % Wert Juli 1985	Wert Jan.–Juli 1985	Index der Mittelwerte Juli 1985	Index der Mittelwerte Jan.–Juli 1985
Metallindustrie	2949,5	19112,6	17,9	14,9	– 0,6	3,2
davon: Nichtelektrische Maschinen	1155,1	7213,4	23,3	19,6	– 6,9	1,0
Elektrische Maschinen und Apparate	632,8	3961,3	27,6	10,4	3,2	4,4
Optische u. feinmechanische Geräte	212,1	1358,4	16,6	15,9	1,2	– 0,2
Uhren	357,6	2416,7	5,0	17,1	11,4	6,8
Aluminium	69,5	463,1	8,7	6,1	– 6,7	– 2,2
Metallwaren	316,6	2154,1	14,3	14,8	4,4	3,6
Chemische Industrie	1280,8	8574,5	17,6	14,8	10,7	5,5
davon: Farbstoffe	147,6	968,1	13,1	6,4	– 4,5	1,1
Pharmazeutika	467,3	3016,7	19,5	12,0	20,4	6,3
Ungeformte Kunststoffe	65,1	446,8	9,3	15,4	0,9	5,6
Äth. Öle, Riech- und Aromastoffe	62,9	430,5	14,7	5,4	11,4	4,8
Kosmetika und Parfümerien	23,4	155,3	3,8	11,3	23,4	14,4
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	55,3	615,3	–26,9	1,6	11,0	5,3
Chemische Erzeugnisse, andere	459,3	2941,8	29,3	26,5	6,6	6,3
Textilien und Bekleidung	376,3	2763,9	10,5	13,7	2,8	4,2
davon: Chemiefasern	9,9	85,0	28,5	28,8	– 3,0	0,1
Garne aus Chemiefasern	46,6	400,6	7,0	18,6	5,8	6,5
Gewebe aus Chemiefasern	24,1	175,1	13,5	14,4	5,0	8,3
Gewebe aus Seide	6,4	49,2	13,5	32,2	– 1,7	3,0
Wollgarne	14,7	96,3	34,4	19,6	10,3	7,4
Wollgewebe	12,4	87,4	19,0	26,6	2,9	4,9
Baumwollgarne	18,9	197,0	– 5,2	10,7	5,5	8,9
Baumwollgewebe	50,8	400,4	8,4	8,8	2,1	2,6
Stickereien	24,1	168,3	12,8	10,8	3,3	10,6
Textile Bodenbeläge	8,2	59,6	17,6	19,4	12,8	1,6
Wirk- und Strickwaren	36,9	222,2	18,5	10,4	3,1	2,2
Bekleidungs-, Konfektionswaren	44,1	282,2	9,2	12,7	– 1,4	– 3,1
Schuhe	26,6	158,6	– 4,6	11,0	– 5,2	3,5
Nahrungs- und Genussmittel	168,4	1130,6	– 0,5	12,0	2,9	3,1
davon: Käse	50,9	323,0	0,8	7,3	–	–
Milchkonserven, Kindermehl	2,5	21,7	15,3	36,6	–	–
Schokolade	19,8	116,2	9,8	11,1	–	–
Suppen, Bouillon	12,5	83,5	17,9	13,9	–	–
Tabakfabrikate	15,0	100,3	1,9	– 8,7	– 3,9	1,9
Bücher, Zeitungen	23,2	157,7	– 2,0	5,1	– 9,0	5,6

Geografische Verteilung

(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum Juli 1984 stiegen die Einfuhren aus den OECD-Staaten um 14,1% (+723,6 Mio Fr.), wozu die Importe aus der EWG (+581,4 Mio oder 14,1%), den aussereuropäischen Mitgliedsländern (+73,8 Mio oder 13,4%) und der EFTA (+46,1 Mio oder 12,2%) am meisten beitrugen. Die Zufuhren aus dem Nicht-OECD-Raum sanken um 5,5% (−46,9 Mio), da der Rückgang der Lieferungen aus den Entwicklungsländern (−97,1 Mio oder 14,8%) durch die Zunahme der Bezüge aus den Staatshandelsländern (+44,5 Mio oder 24,5%) nicht wettgemacht wurde.

Die Ausfuhren nach den OECD-Staaten verstärkten sich um 14,5% (+565,0 Mio), wovon insbesondere die Exporte nach der EWG (+413,3 Mio oder 16,4%), den aussereuropäischen OECD-Ländern (+93,4 Mio oder 11,0%) und der EFTA (+51,2 Mio oder 13,3%) profitierten. Mit 5,2% erhöhte sich der Versand nach den Nicht-OECD-Staaten (+65,0 Mio) erheblich schwächer. Während der Absatz nach den Staatshandelsländern um 17,9% wuchs (+31,2 Mio), nahm jener nach den OPEC-Staaten und den nichtölexportierenden Entwicklungsländern nur um 2,2 beziehungsweise 6,4% zu (+42,6 bzw. +7,8 Mio).

Das Handelsbilanzdefizit mit den OECD-Staaten (1401,5 Mio) vergrösserte sich um 12,8%, zur Hauptsache bedingt durch die Erhöhung des Importüberschusses mit der EWG (1757,1 Mio) um 10,6%. Der Aktivsaldo mit den Nicht-OECD-Staaten stieg um 28,9% auf 498,8 Mio Fr. an. Das Aktivum mit den Entwicklungsländern (506,1 Mio Fr.) nahm dabei um 41,2% zu, wogegen das Defizit mit den Staatshandelsländern sich innert Jahresfrist auf 21,1 Mio Fr. verdreifachte.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr		Ausfuhr		Einfuhr		Ausfuhr	
	Juli 1985	Jan.–Juli 1985	Juli 1985	Jan.–Juli 1985	Juli 1985	Jan.–Juli 1985	Juli 1985	Jan.–Juli 1985
OECD-Länder	3854,9	38850,4	4453,4	29951,6	14,1	11,9	14,5	12,6
– OECD-Europa	5228,7	33959,8	3511,8	23854,5	14,2	12,1	15,5	10,6
— EWG	4695,2	30206,5	2938,0	19744,3	14,1	11,7	16,4	11,2
BR Deutschland	2038,0	13332,5	1134,1	7594,4	17,0	16,2	14,4	12,0
Frankreich	745,7	4873,2	490,9	3252,0	12,6	9,3	17,0	12,0
Italien	762,6	4400,1	447,4	3032,1	3,2	9,2	9,4	17,8
Niederlande	332,8	1976,2	134,7	1048,7	35,5	11,7	18,7	10,2
Belgien-Luxemburg	239,7	1765,2	112,9	777,0	− 4,3	0,6	12,3	−13,5
Grossbritannien	489,7	3192,8	504,3	3165,0	24,7	7,7	24,7	7,1
Dänemark	47,2	388,4	59,2	513,8	12,8	11,6	18,4	26,3
Irland	27,3	201,2	10,3	96,5	7,9	16,4	− 2,3	17,7
Griechenland	12,2	76,9	44,3	264,8	−20,1	17,9	69,5	33,4
— EFTA	424,4	2967,2	434,4	3083,6	12,2	14,9	13,3	8,9
Österreich	227,8	1549,5	219,1	1468,6	8,2	12,7	15,1	8,8
Norwegen	27,2	170,8	47,3	320,7	54,1	24,8	22,4	11,9
Schweden	105,8	818,4	88,8	746,9	21,6	24,5	11,4	8,9
Portugal	25,9	144,4	28,4	225,6	20,4	6,7	−19,7	− 3,2
Finnland	33,0	243,9	48,8	309,0	− 0,4	6,4	29,4	16,5
Island	4,8	40,2	2,0	12,8	−46,0	−17,5	11,0	12,8
— übrige	109,1	786,2	139,4	1026,6	25,4	18,5	5,3	4,7
Spanien	91,1	656,9	100,4	724,2	16,5	10,1	− 0,1	− 5,9
Türkei	17,9	128,6	39,0	302,1	103,6	91,3	22,2	43,1
– Aussereuropäische OECD-Länder	626,2	4890,5	941,6	6097,0	13,4	10,6	11,0	21,4
USA	350,7	2885,2	614,6	4042,6	7,9	6,8	12,4	25,2
Kanada	22,7	175,1	58,5	401,5	14,1	40,2	45,7	35,0
Japan	239,2	1751,4	196,7	1250,0	22,8	14,7	2,3	10,1
Australien/Neuseeland	13,6	78,8	71,8	402,9	4,6	10,5	3,5	11,0
Nicht-OECD-Länder	806,7	5489,2	1305,5	8875,7	− 5,5	1,2	5,2	8,9
– Entwicklungsländer	559,5	4094,9	1065,6	7133,4	−14,8	3,5	5,0	6,1
— OPEC-Staaten	225,5	1448,3	353,9	2294,6	− 8,1	19,1	2,2	− 3,6
— übrige	334,0	2646,6	711,7	4838,9	−18,8	− 3,4	6,4	11,4
– Staatshandelsländer	226,2	1299,0	205,0	1467,1	24,5	− 1,7	17,9	32,4
— europäische	209,9	1167,6	152,2	1159,0	25,9	− 3,5	− 0,4	23,0
— asiatische	16,3	131,4	52,8	308,2	8,8	16,5	151,1	85,6
– Südafrika	21,0	95,3	34,9	275,1	36,4	−34,4	−32,4	−13,3
Insgesamt	6661,6	44339,6	5758,9	38827,2	11,3	10,5	12,3	11,8

Structure du commerce extérieur de la Suisse en juillet 1985

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse de juillet 1985 et des sept premiers mois de l'année en cours, comparés à ceux des périodes correspondantes de l'année précédente.

Périodes	Importation en 1000 tonnes	Importation en millions de fr.	Exportation en 1000 tonnes	Exportation en millions de fr.	Solde en millions de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
juillet 1984	3 136,2	5 985,0	568,9	5 129,0	− 856,0	85,7
juin 1985	3 534,3	6 291,3	567,3	5 649,5	− 641,8	89,8
juillet 1985	3 533,1	6 661,6	577,9	5 758,9	− 902,7	86,4
janv.–juillet 1984	20 834,1	40 130,7	3 616,4	34 739,9	−5 390,8	86,6
janv.–juillet 1985	20 912,9	44 339,6	3 875,2	38 827,2	−5 512,4	87,6

Importation

(cf. tableau I)

Tous les groupes de marchandises classées selon l'emploi ont concouru à la croissance de l'importation. Par rapport à juillet 1984, les entrées de biens d'équipement (1220,5 mio fr. au total) ont progressé de 15,7% nominalement et de 12,6% en termes réels (valeur moyenne: +2,7%). Les acquisitions de produits énergétiques (729,0 mio) se sont accentuées respectivement de 13,2 et de 9,7% (valeur moyenne: +3,2%). A propos des biens de consommation (2290,6 mio), une plus-value de 11,9% a fait face à un accroissement réel de 16,1% (valeur moyenne: −3,6%); abstraction faite des objets d'art et des antiquités, cette croissance, avec des taux respectifs de 11,0 et 11,7%, se révèle légèrement plus faible (valeur moyenne: −0,6%). Les arrivages de matières premières et de demi-produits dénotent aussi une augmentation nominale et réelle (resp. +8,1 et +12,4%; valeur moyenne: −3,8%); en excluant les métaux précieux et les pierres gemmes, on enregistre des taux de 13,5 et 11,6% (valeur moyenne: +1,7%).

En chiffres absolus, des augmentations ont caractérisé avant tout les acquisitions de machines non électriques (+95,3 mio), d'huiles brutes et de distillats de pétrole (+85,9 mio), de machines et d'appareils électriques (+78,1 mio), de matières chimiques de base et de matières plastiques non moulées (+69,3 mio), d'ouvrages en métaux (+39,1 mio), de cars et de camions (+31,8 mio) ainsi que d'habillement et de lingerie (+29,3 mio). Au contraire, les importations de métaux précieux et de pierres gemmes (−73,4 mio), d'aéronefs (−40,1 mio) ainsi que de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (−24,6 mio fr.) ont fléchi.

Importation

Tableau I

	Valeur en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
			Valeur	Valeur	Indice des valeurs moyennes	
	juillet 1985	janv.–juillet 1985	juillet 1985	janv.–juillet 1985	juillet 1985	janv.–juillet 1985
Produits agricoles et sylvicoles	588,5	4484,4	8,5	12,0	2,9	8,1
dont: Matières de base	55,4	613,2	− 8,3	1,0	− 4,2	1,3
Denrées alimentaires	346,5	2509,5	6,3	12,5	3,3	9,9
Tabacs bruts	23,5	139,5	28,9	45,1	6,6	14,4
Boissons	65,7	477,5	20,7	18,5	10,9	12,3
Produits sylvicoles	84,3	543,2	14,7	11,2	− 0,1	3,3
Produits énergétiques	729,0	4282,0	13,2	3,7	3,2	9,9
dont: Huiles brutes, distillats	699,9	3964,6	14,0	4,0	4,0	10,9
Textiles et habillement	731,9	4449,5	6,1	11,0	3,4	7,8
dont: Matières textiles	42,4	455,4	− 0,5	16,8	0,6	9,2
Fils	33,3	270,7	22,9	16,2	6,3	4,8
Tissus	57,0	433,4	5,0	14,6	5,5	8,3
Habillement et lingerie	417,5	2207,8	7,6	9,7	3,1	7,1
Chaussures	98,5	494,0	− 5,4	5,9	0,5	7,9
Papier et ouvrages en papier	209,5	1527,7	0,6	11,6	2,6	7,1
dont: Matières de base	26,6	207,3	−22,6	4,1	−16,5	3,5
Papiers et cartons	79,2	600,6	− 0,2	13,3	6,3	8,6
Livres, journaux, revues	54,4	374,9	6,9	6,2	7,8	10,1
Cuirs, caoutchouc, plastique	239,0	1537,6	17,9	14,9	4,2	7,1
dont: Peaux et cuirs	50,7	323,5	26,0	18,4	8,8	11,9
Caoutchouc	63,2	397,0	22,1	15,4	4,7	4,6
Ouvrages en plastique	125,1	817,0	13,0	13,3	2,2	6,5
Produits chimiques	789,2	5312,7	17,2	15,7	− 2,1	5,3
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	370,8	2635,9	23,0	17,2	1,4	3,2
Produits pharmaceutiques	143,5	920,5	13,2	21,6	− 8,3	11,8
Matériel de construction, céramique, verre	144,7	830,1	12,3	13,1	3,3	6,9
Métaux, ouvrages en métaux	621,1	4055,1	16,0	17,9	3,8	7,1
dont: Fer et acier	217,1	1473,5	10,4	16,6	0,0	7,2
Métaux non ferreux	128,4	845,4	25,4	21,3	6,1	6,9
Ouvrages en métaux	275,6	1736,2	16,5	17,5	5,8	7,0
Machines	1163,9	7652,9	17,5	25,2	5,7	9,4
dont: Machines non électriques	671,3	4343,2	16,5	26,4	6,4	8,6
Machines, appareils électriques	492,6	3309,6	18,8	23,7	4,6	10,5
Véhicules	481,7	3685,9	6,4	− 0,3	− 1,8	6,4
dont: Voitures de tourisme	277,8	2113,2	9,5	5,6	8,7	4,0
Autocars, camions	109,8	751,8	40,7	15,9	5,0	6,0
Avions	17,5	304,1	−69,7	−49,2	−57,3	15,7
Instruments, horlogerie	608,3	4607,3	−10,8	− 9,8	−24,3	− 7,5
dont: Instruments optiques	59,7	379,4	14,1	9,7	23,4	10,2
Appareils mécaniques de précision	72,8	445,0	21,2	15,8	6,1	14,4
Métaux précieux industriels	279,6	2481,2	−20,8	−20,2	−30,3	−10,2
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	149,3	994,2	−14,1	− 0,8	−35,5	−13,1
Autres produits divers	354,7	1914,3	50,7	19,5	−17,2	2,7
dont: Meubles, petite ébénisterie	103,0	721,0	12,1	13,6	1,6	4,2

Exportation

(cf. tableau II)

Les sorties de biens d'équipement (1956,0 mio fr. au total), qui ont augmenté de 22,7% nominalement et de 25,7% en termes réels (valeur moyenne: −2,3%), sont avant tout à l'origine de la croissance de l'exportation. Dans le secteur des matières premières et des demi-produits (2217,1 mio), après exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes, la progression nominale a atteint 12,8% et la réelle 9,9% (valeur moyenne: +2,7%). Une expansion nettement plus faible a caractérisé les ventes de biens de consommation (1559,6 mio). Sans objets d'art ni antiquités, elle se situe respectivement à 5,9 et à 1,2% (valeur moyenne: +4,7%).

Réparties selon les principales branches industrielles, les exportations de la métallurgie ont connu la plus forte progression: elles se sont renforcées de 17,9% (+448,8 mio) nominalement et de 18,6% en termes réels (valeur moyenne: −0,6%). Au-dessus des résultats de l'année précédente, on note en particulier les livraisons de machines non électriques (+217,9 mio), de machines et d'appareils électriques (+136,9 mio), d'ouvrages en métaux (+39,6 mio) ainsi que d'instruments optiques et d'appareils de mécanique de précision (+30,1 mio). L'avance de 191,5 millions de francs ou de 17,6% (en termes réels: +6,2%; valeur moyenne: +10,7%) obtenue par l'industrie chimique sur les marchés étrangers s'est répartie notamment entre les envois d'«autres produits chimiques» (+104,0 mio) et de produits pharmaceutiques (+76,2 mio). En revanche, les expéditions de préparations pour la protection des plantes et de parasiticides (−20,3 mio) ont rétrogradé. Les exportations de l'industrie des textiles et de l'habillement ont progressé de 10,5% (+35,7 mio) nominalement et de 7,5% en termes réels (valeur moyenne: +2,8%), en raison notamment de la demande accrue de bonneterie (+5,8 mio), de tissus de coton (+3,9 mio), de fils de laine (+3,8 mio) ainsi que d'articles d'habillement et de confection (+3,7 mio). Quant aux sorties de l'industrie des denrées alimentaires, des boissons et du tabac, elles ont stagné. De son côté, la valeur des envois de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux a nettement fléchi (−86,5 mio fr. ou 52,6%).

Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
			Valeur	Valeur	Indice des valeurs moyennes	
	juillet 1985	janv.–juillet 1985	juillet 1985	janv.–juillet 1985	juillet 1985	janv.–juillet 1985
Industrie métallurgique	2949,5	19112,6	17,9	14,9	− 0,6	3,2
dont: Machines non électriques	1155,1	7213,4	23,3	19,6	− 6,9	1,0
Machines et appareils électriques	632,8	3961,3	27,6	10,4	3,2	4,4
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	212,1	1358,4	16,6	15,9	1,2	− 0,2
Horlogerie	357,6	2416,7	5,0	17,1	11,4	6,8
Aluminium	69,5	463,1	8,7	6,1	− 6,7	− 2,2
Ouvrages en métaux	316,6	2154,1	14,3	14,8	4,4	3,6
Industrie chimique	1280,8	8574,5	17,6	14,8	10,7	5,5
dont: Matières colorantes	147,6	968,1	13,1	6,4	− 4,5	1,1
Produits pharmaceutiques	467,3	3016,7	19,5	12,0	20,4	6,3
Matières plastiques, non moulées	65,1	446,8	9,3	15,4	0,9	5,6
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	62,9	430,5	14,7	5,4	11,4	4,8
Cosmétiques et parfumerie	23,4	155,3	3,8	11,3	23,4	14,4
Préparations pour la protection des plantes et parasiticides	55,3	615,3	−26,9	1,6	11,0	5,3
Produits chimiques, autres	459,3	2941,8	29,3	26,5	6,6	6,3
Textiles et habillement	376,3	2763,9	10,5	13,7	2,8	4,2
dont: Fibres chimiques	9,9	85,0	28,5	28,8	− 3,0	0,1
Fils de fibres chimiques	46,6	400,6	7,0	18,6	5,8	6,5
Tissus de fibres chimiques	24,1	175,1	13,5	14,4	5,0	8,3
Tissus de soie	6,4	49,2	13,5	32,2	− 1,7	3,0
Fils de laine	14,7	96,3	34,4	19,6	10,3	7,4
Tissus de laine	12,4	87,4	19,0	26,6	2,9	4,9
Fils de coton	18,9	197,0	− 5,2	10,7	5,5	8,9
Tissus de coton	50,8	400,4	8,4	8,8	2,1	2,6
Broderies	24,1	168,3	12,8	10,8	3,3	10,6
Tapis et couvre-parquets textiles	8,2	59,6	17,6	19,4	12,8	1,6
Bonneterie	36,9	222,2	18,5	10,4	3,1	2,2
Habillement et confection	44,1	282,2	9,2	12,7	− 1,4	− 3,1
Chaussures	26,6	158,6	− 4,6	11,0	− 5,2	3,5
Denrées alimentaires et tabacs	168,4	1130,6	− 0,5	12,0	2,9	3,1
dont: Fromage	50,9	323,0	0,8	7,3	–	–
Lait conservé, farines pour enfants	2,5	21,7	15,3	36,6	–	–
Chocolat	19,8	116,2	9,8	11,1	–	–
Soupes, bouillons	12,5	83,5	17,9	13,9	–	–
Tabacs manufacturés	15,0	100,3	1,9	− 8,7	− 3,9	1,9
Livres, journaux	23,2	157,7	− 2,0	5,1	− 9,0	5,6

Répartition géographique

(cf. tableau III)

Au regard de juillet 1984, les importations en provenance des Etats de l'OCDE ont dénoté une progression de 14,1% (+723,6 mio fr.), à laquelle participaient notamment les entrées originaires de la CEE (+581,4 mio ou 14,1%), des pays membres extra-européens (+73,8 mio ou 13,4%) et de l'AELE (+46,1 mio ou 12,2%). Les arrivages de la zone non OCDE ont rétrogradé de 5,5% (−46,9 mio), le recul des livraisons des pays en développement (−97,1 mio ou 14,8%) n'ayant pas été compensé par l'accroissement des fournitures des Etats à économie planifiée (+44,5 mio ou 24,5%).

Les exportations à destination de l'OCDE se sont renforcées de 14,5% (+565,0 mio), au profit surtout des sorties vers la CEE (+413,3 mio ou 16,4%), les pays extra-européens (+93,4 mio ou 11,0%) et l'AELE (+51,2 mio ou 13,3%). Avec un taux de 5,2%, l'augmentation des ventes aux Etats non OCDE (+65,0 mio) a été sensiblement plus faible. Tandis que notre chiffre d'affaires s'accentuait de 17,9% (+31,2 mio) avec les Etats à économie planifiée, il n'a progressé que de 2,2% avec l'OPEP (+42,6 mio) et de 6,4% avec les pays en développement non producteurs de pétrole (+7,8 mio).

Principalement conditionné par l'augmentation de 10,6% de l'excédent d'importation avec la CEE (1757,1 mio), le déficit de notre balance commerciale avec les Etats de l'OCDE (1401,5 mio) s'est alourdi de 12,8%. Le solde actif résultant du commerce avec la zone non OCDE s'est amplifié de 28,9%, pour se fixer à 498,8 millions de francs. En l'occurrence, l'actif avec les pays en développement (506,1 mio fr.) a progressé de 41,2% alors que le déficit avec les Etats à économie planifiée triplait d'une année à l'autre, pour atteindre 21,1 millions de francs.

Commerce extérieur par régions économiques

Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs		Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	juillet 1985	janv.–juillet 1985	juillet 1985	janv.–juillet 1985	juillet 1985	janv.–juillet 1985	juillet 1985	janv.–juillet 1985
OCDE: total	3854,9	38850,4	4453,4	29951,6	14,1	11,9	14,5	12,6
– OCDE Europe	5228,7	33959,8	3511,8	23854,5	14,2	12,1	15,5	10,6
— CEE	4695,2	30206,5	2938,0	19744,3	14,1	11,7	16,4	11,2
Allemagne (RF)	2038,0	13332,5	1134,1	7594,4	17,0	16,2	14,4	12,0
France	745,7	4873,2	490,9	3252,0	12,6	9,3	17,0	12,0
Italie	762,6	4400,1	447,4	3032,1	3,2	9,2	9,4	17,8
Pays-Bas	332,8	1976,2	134,7	1048,7	35,5	11,7	18,7	10,2
Belgique-Luxembourg	239,7	1765,2	112,9	777,0	− 4,3	0,6	12,3	−13,5
Grande-Bretagne	489,7	3192,8	504,3	3165,0	24,7	7,7	24,7	7,1
Danemark	47,2	388,4	59,2	513,8	12,8	11,6	18,4	26,3
Irlande	27,3	201,2	10,3	96,5	7,9	16,4	− 2,3	17,7
Grèce	12,2	76,9	44,3	264,8	−20,1	17,9	69,5	33,4
— AELE	424,4	2967,2	434,4	3083,6	12,2	14,9	13,3	8,9
Autriche	227,8	1549,5	219,1	1468,6	8,2	12,7	15,1	8,8
Norvège	27,2	170,8	47,3	320,7	54,1	24,8	22,4	11,9
Suède	105,8	818,4	88,8	746,9	21,6	24,5	11,4	8,9
Portugal	25,9	144,4	28,4	225,6	20,4	6,7	−19,7	− 3,2
Finlande	33,0	243,9	48,8	309,0	− 0,4	6,4	29,4	16,5
Islande	4,8	40,2	2,0	12,8	−46,0	−17,5	11,0	12,8
— autres pays	109,1	786,2	139,4	1026,6	25,4	18,5	5,3	4,7
Espagne	91,1	656,9	100,4	724,2	16,5	10,1	− 0,1	− 5,9
Turquie	17,9	128,6	39,0	302,1	103,6	91,3	22,2	43,1
– OCDE: pays extra-européens	626,2	4890,5	941,6	6097,0	13,4	10,6	11,0	21,4
USA	350,7	2885,2	614,6	4042,6	7,9	6,8	12,4	25,2
Canada	22,7	175,1	58,5	401,5	14,1	40,2	45,7	35,0
Japon	239,2	1751,4	196,7	1250,0	22,8	14,7	2,3	10,1
Australie/Nouvelle-Zélande	13,6	78,8	71,8	402,9	4,6	10,5	3,5	11,0
Pays non OCDE	806,7	5489,2	1305,5	8875,7	− 5,5	1,2	5,2	8,9
– en voie de développement	559,5	4094,9	1065,6	7133,4	−14,8	3,5	5,0	6,1
— OPEP	225,5	1448,3	353,9	2294,6	− 8,1	19,1	2,2	− 3,6
— autres	334,0	2646,6	711,7	4838,9	−18,8	− 3,4	6,4	11,4
– à économie planifiée	226,2	1299,0	205,0	1467,1	24,5	− 1,7	17,9	32,4
— en Europe	209,9	1167,6	152,2	1159,0	25,9	− 3,5	− 0,4	23,0
— en Asie	16,3	131,4	52,8	308,2	8,8	16,5	151,1	85,6
– Afrique du Sud	21,0	95,3	34,9	275,1	36,4	−34,4	−32,4	−13,3
Total général	6661,6	44339,6	5758,9	38827,2	11,3	10,5	12,3	11,8

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne